2019/2020

cocciné

anatomic line

WYRÓB MEDYCZNY
MEDICAL PRODUCT

Support for your feet
Wsparcie dla twoich stóp
Поддержка ваших ног

WYRÓB PROFILAKTYCZNY
PREVENTIVE PRODUCT

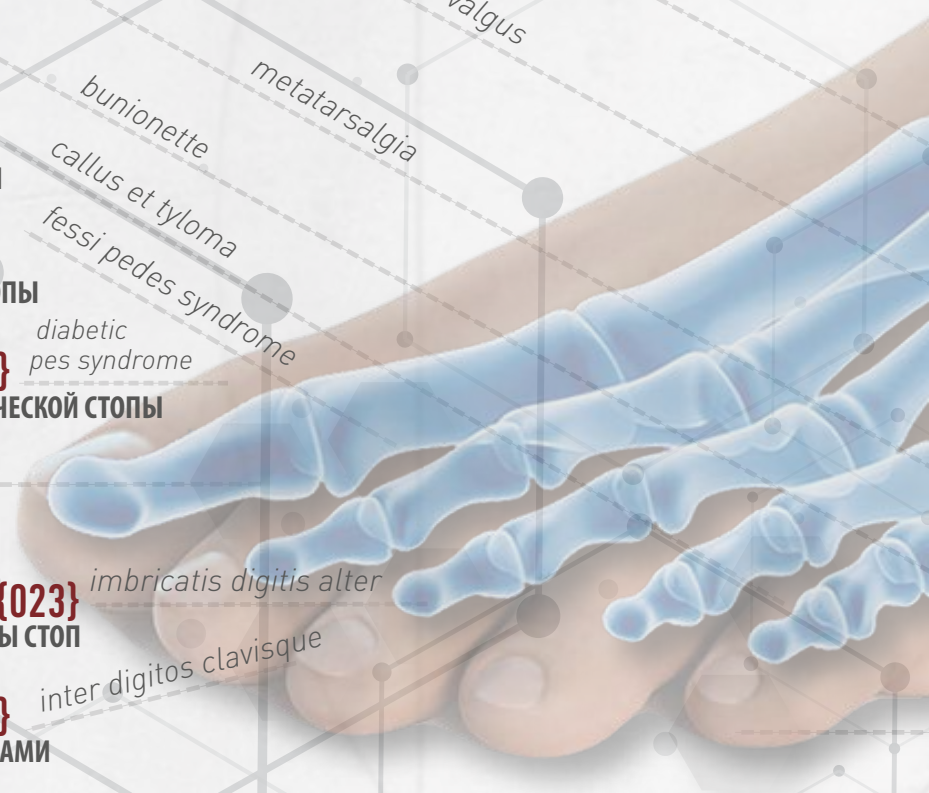
DAKOMA
SINCE 1996

SCHORZENIA STÓP
FEET DISEASES
РАССТРОЙСТВА СТОПЫ

type of problem / rodzaj problemu / тип проблемы — no. problem / nr. problemu / номер. проблема

This number you find in the insole description
Ten numer znajdziesz przy opisie każdej wkładki
Этот номер можно найти в описании вставки

- **PŁASKOSTOPIE PODŁUŻNE {011}**
  LONGITUDINAL FLAT FEET / ПРОДОЛЬНЫЕ ПЛОСКОСТОПИЕ
- **STOPA PŁASKO KOŚLAWA {014}**
  VALGUS FOOT DEFORMITY / ВАЛЬГУСНАЯ ДЕФОРМАЦИЯ
- **METATARSALAGIA {013}**
  METATARSAL PAIN / БОЛЬ В ПЛЮСНЕВОЙ КОСТИ
- **KOSTKA KRAWCA {055}**
  TAILOR'S BUNION / БОЛЕЗНЕННАЯ ОПУХОЛЬ МИЗИНЦА
- **MODZELE I NAGNIOTKI {051}**
  CALLUSES AND CORNS / СИНДРОМ УСТАЛОЙ СТОПЫ
- **ZESPÓŁ ZMĘCZONEJ STOPY {031}**
  TIRED FOOT SYNDROME / СИНДРОМ УСТАЛОЙ СТОПЫ
- **ZESPÓŁ STOPY CUKRZYCOWEJ {032}**
  DIABETIC FOOT SYNDROME / СИНДРОМ ДИАБЕТИЧЕСКОЙ СТОПЫ
- **HALUKS {052}**
  HALLUX VALGUS / ХАЛУКС ВАЛГУС
- **ZACHODZENIE PALCÓW NA SIEBIE {023}**
  OVERLAPPING TOES / ПЕРЕСЕКАЮЩИЕСЯ ПАЛЬЦЫ СТОП
- **NAGNIOTKI MIĘDZY PALCAMI {022}**
  CORNS BETWEEN TOES / МОЗОЛИ МЕЖДУ ПАЛЬЦАМИ



The human foot is a complex structure of 26 bones, 33 joints and over 100 muscles. This creates a strong base for supporting the body while standing and an efficient biomechanical system of movement.
Each of these elements and their connections are exposed to overloads or injuries. Early consultation with a specialist and application of a selected prophylactic insole, separator or support element will alleviate ailments and prevent complications.

Ludzka stopa to skomplikowana struktura 26 kości, 33 stawów oraz ponad 100 mięśni. Całość tworzy mocną bazę do wspierania ciała podczas stania oraz sprawny biomechaniczny układ przemieszczania się. Każdy z tych elementów oraz ich połączenia są narażone na przeciążenia lub urazy, które z kolei mogą wywołać stan zapalny. Odpowiednio wczesna konsultacja ze specjalistą i zastosowanie dobranej wkładki profilaktycznej, separatora lub elementu wspierającego złagodzi dolegliwości i zapobiegnie komplikacjom.

Нога человека представляет собой сложную структуру из 26 костей, 33 суставов и более 100 мышц. Это создает прочную основу для поддержки тела в положении стоя и эффективную биомеханическую систему движений. Каждый из этих элементов и их соединения подвержены перегрузкам или травмам. Ранняя консультация со специалистом и использование выбранной профилактической стелки, разделителя или опорного элемента облегчит болезни и предотвратит осложнения.

- Use the appropriate insole for your condition
- Użyj odpowiedniej wkładki do swojego schorzenia
- Используйте соответствующую стельку для вашего состояния

type of problem / rodzaj problemu / тип проблемы

no. problem / nr. problemu / номер. проблема

• PRZECIĄŻENIE ŚCIĘGNA ACHILLESA {054}
ACHILLES TENDONITIS PAIN / ТРАВМЫ АХИЛЛОВЫХ СУХОЖИЛИЙ

• SZPOTAWE USTAWIENIE STAWÓW SKOKOWYCH {015}
FOOT SUPINATION / ВАРУСНАЯ ДЕФОРМАЦИЯ

• KOŚLAWE USTAWIENIE STAWÓW SKOKOWYCH {016}
FOOT SUPINATION / ВАРУСНАЯ ДЕФОРМАЦИЯ

• ASYMETRIA DŁUGOŚCI KOŃCZYN {040}
LIMB ASYMMETRY / НОГИ РАЗНОЙ ДЛИНЫ

• OSTROGA PIĘTOWA {053}
CALCANEAL SPUR / ПЯТОЧНАЯ ШПОРА

• PŁASKOSTOPIE POPRZECZNE {012}
TRANSVERSE FLATFOOT / ПОПЕРЕЧНОЕ ПЛОСКОСТОПИЕ

• PALCE MŁOTKOWATE {021}
HAMMER TOE / МОЛОТКООБРАЗНЫЕ ПАЛЬЦЫ СТОП

DISEASES AND PROBLEMS	SCHORZENIA I PROBLEMY:	БОЛЕЗНИ И ПРОБЛЕМЫ	
01 descent of foot arches (flat feet, posture defects, valgus, varus)	01 opadanie łuków (płaskostopie, wady postawy, koślawość, szpotawość)	01 уплощение сводов стопы (плоскостопие, дефекты осанки, вальгус, варус)	{011}{016}
02 within the fingers	02 w obrębie palców	02 в пальцах	{021}{023}
03 entire foot, circulation, diabetes, systemic diseases	03 cała stopa, krążenie, cukrzyca, choroby ogólnoustrojowe	03 вся стопа, кровообращение, диабет, системные заболевания	{031}{032}
04 anatomic	04 anatomiczne	04 анатомический	{040}
05 acute illnesses	05 ostre stany chorobowe	05 острые заболевания	{051}{054}

LIST OF PRODUCTS / SPIS PRODUKTÓW / список продуктов

PROPHYLACTIC INSOLES

wkładki profilaktyczne ПОЛУСТЕЛЬКИ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ

ARTICLE	CODE	PAGE	DISEASES NUMBERS
ARON	668/04	6	011, 012, 013, 014, 016, 031
ARON STANDARD	668/041	6	011, 012, 013, 014, 016, 031
AMON EXCLUSIVE	668/05	7	011, 013, 031
ARA	668/16	7	031, 032, 051
AVIS	668/72	8	011, 031, 032, 051, 054
AVIS COMPLETE	668/721	8	013, 031, 032, 054
ALMA	668/03	9	011, 012, 013, 014, 016, 031
ASTRA	668/09	9	011, 012
ADA	668/02	10	012, 013
ALTA	668/08	10	011, 012, 013, 014
AMOS	668/01	11	012, 013, 031
AXEL	668/06	11	011, 012, 013, 014

WYRÓB MEDYCZNY MEDICAL PRODUCT

- medical product
- produkt medyczny
- медицинский продукт

PREVENTIVE INSOLES FOR CHILDREN

wkładki profilaktyczne dla dzieci ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ СТЕЛЬКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

ADEPTUŚ	668/10	12	011, 014, 015, 016
ALLADINO	668/24	12	012, 013
ADAŚ	668/28	12	015, 016
APTUŚ	668/27	13	011, 012, 014, 016
AVIK	668/25	13	014

WYRÓB PROFILAKTYCZNY PREVENTIVE PRODUCT

- preventive product
- produkt profilaktyczny
- профилактический продукт

HEEL CUSHIONS

podpiętki ПОДПЯТОЧНИКИ

DAG / DAGA	668/951	14	014, 015, 016
DAN / DANA	668/961	14	031, 053, 054
DINA / DINO	668/952	14	040

PREVENTIVE SEMI-INSOLES

półwkładki profilaktyczne ПОЛУСТЕЛЬКИ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ

IDA	668/07	15	012, 013, 014
FELA	668/22	15	012, 013, 014
FENIKS	668/23	15	011, 014, 016

GEL PRODUCTS

produkty żelowe ПРОДУКТЫ ИЗ ГЕЛЯ

ASTRATOS PREMIUM	668/161	16	011, 013, 031, 032, 054
GALOS	668/16/86	16	011, 013, 031, 032, 054
GALOS STANDARD	668/16/861	16	011, 013, 031, 032, 054
HEEL CUSHION GEL	668/98	17	031, 054
SEMI-INSOLES GELO	668/68	17	
HEEL LINERS GELE	668/90/03-04	17	011, 013, 031, 032, 054
SILKO	668/16/851	18	021,022, 023, 051, 052
GILKO	668/16/854	18	021,022, 023, 051, 052
GELLUX	668/16/88	18	051, 052
GELFINGER	668/16/80	19	051, 052
GELBALL	668/16/1	19	051, 052
GILKO LUX	668/16/85	19	051, 052
GELDAT	668/16/811	20	022, 051, 052
GILKO PREMIUM	668/16/852	20	022, 023
GILKO PREMIUM STANDRAD	668/16/853	20	022, 023
GILKODUO	668/16/853	20	022, 023
GELFINGER TUB	668/16/803	21	021,022, 023, 052
GELFINGER STRETCH - TUB	668/16/802	21	021,022, 023, 052
GELFINGER STRETCH - eco TUB	668/16/801	21	021,022, 023, 052
GELSOFT	668/16/89	22	021, 051
GELSOFT LEATHER	668/16/891	22	021, 051
GELTEX	668/16/92	22	021, 051
FILSOFT	668/681	23	051, 052
GELPAD	668/16/87/1	23	013, 031
SILPAD	668/16/871	23	013, 031
GELSKIN	668/16/81	24	
GELHALL	668/16/91	24	013

PRODUCTS FOR COMFORTABLE WALKING AND AGAINST DEFORMATION

dla komfortu stóp ДЛЯ КОМФОРТА СТОП

CLASSIC HEEL LINERS	668/90	25
DALA / DALAN	668/941	25

PICTOGRAMS / PIKTOGRAMY / пиктограммы

used in the catalog używane w katalogu используется в каталоге

zones of the influence / strefy oddziaływania / зоны воздействия

toes
palce
пальцы

all the foot
cała stopa
вся нога

forefoot zone
strefa przodostopia
зона передних ног

midfoot zone
strefa śródstopia
средняя зона стопы

transverse arch
łuk poprzeczny
поперечная арка

3/4 of the foot without toes
3/4 stopy bez części palcowej
3/4 стопы без пальцев

heel
pięta
пятка

heel counter
zapiętka
пятки счетчик

used raw materials / używane surowce / использованное сырье

Materiały używane przez nas do produkcji wkładek dobierane są pod względem jakości, cech własnych (trwałość, odporność na ugniatanie, oddychalność, itp.), komfortu użytkowania oraz ogólnego wyglądu i estetyki. Dlatego skór szukamy u dostawców, którzy używają naturalnych metod garbowania a tkanin u certyfikowanych producentów, posługujących się odpowiednimi technologiami. Często łączymy w jednym produkcie materiały o różnych właściwościach (np. żel o różnym stopniu gęstości), aby uzyskać wymagany efekt i profilaktyczne działanie dla stóp.

UWAGA! Wygląd materiałów naturalnych z biegiem czasu w trakcie użytkowania może się zmieniać (np. skóra będzie ciemniała), co nie będzie jednak miało wpływu na działanie wkładki.

natural leather
skóra naturalna
натуральная кожа

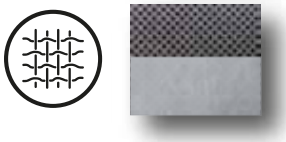
Skóra kozia - delikatna a przy tym odporna na ścieranie. Doskonały materiał do pokrycia zapiętek.
Skóra naturalna – dzięki lekko porowatej powierzchni, lepiej od innych rodzajów skóry przepuszcza powietrze.

sheep leather finished peccary
skóra owcza à la pekari
кожа пекари

Skóra owcza a'la pekari
– delikatna a jednocześnie trwała i ma doskonałe właściwości chłonne wilgoci (potu). Najlepsza na wierzchnią warstwę wkładek, często dodatkowo perforowana.

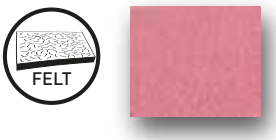
velour leather
skóra welurowa
велюровая кожа

Skóra welurowa – wysokiej jakości skóra szlachetna, niezwykle delikatna i ciepła w dotyku. Może pochodzić z odpowiednio wyprawionej do postaci delikatnego meszku wewnętrznej części skóry lub szlifowanego lica (zewnętrznej powierzchni skóry).



textile coating
powłoka tekstylna
текстильное покрытие

Elastyczna dzianina – rozciągliwy materiał tekstylny z włókien polimerowych i bawełnianych doskonale przylega i opina, jest dobrze tolerowany przez skórę i przepuszcza powietrze.



felt
filc
войлок

Filc poliestrowy – gęsty, miły w dotyku. Wykonany z delikatnego włókna poliestrowego, bardzo ładny wizualnie. Nie podatny na zwijanie czy marszczenie ze względu na swoją gęstość.

reinforced material
materiał wzmacniany
армированный материал

Materiał Uniflex - utwardzony materiał celulozowy. Usztywnia i nadaje kształt.

silicone gel
żel silikonowy
силиконовый гель

Żel silikonowy – bezbarwny lub transparentny bardzo trwały materiał o dużej gęstości i odporności na działanie sił zewnętrznych

polymer gel
żel polimerowy
полимерный гель

Żel polimerowy – niezwykle miękki, ściśliwy i elastyczny materiał, amortyzuje, daje uczucie relaksu i zapewnia komfort zmęczonym stopom.

latex with active carbon
latkes z węglem aktywnym
латекс с активированным углем

Pianka lateksowa z węglem aktywnym – lateks zawierający węgiel pierwiastkowy w formie bezpostaciowej, który doskonale wychwytuje i absorbuje (wiąże) m.in. bakterie i szkodliwe związki chemiczne.

materiał samoprzylepny
self-adhesive material
самоклеящийся материал

Materiał samoprzylepny – jest substancją stałą, nie zawiera wody ani rozpuszczalników, jest w pełni ekologiczny, nie utwardza powierzchni ani nie zmienia parametrów skóry.

polyurethane
poliuretan
полиуретан

Poliuretan – tworzywo poliuretanowe odporne na ścieranie, rozciąganie, ugniatanie. Doskonałe do formatek usztywniających.

polyethylene
polietylen
полиэтилен

Polietylen – tworzywo polietylenowe o dużej gęstosci, wysokim stopniu giętkości i termoplastyczności.

rubber
guma
резина

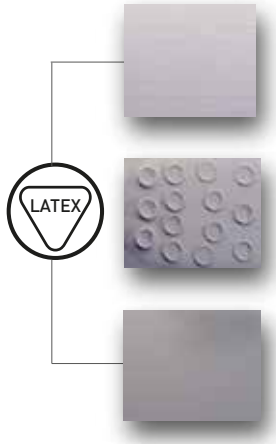
Guma – produkt wulkanizacyjny kauczuku naturalnego lub syntetycznego. Materiał bardzo elastyczny, odporny na działanie nacisku i czynników chemicznych.

EVA foam
pianka EVA
мусс EVA

pianka EVA - jest kopolimerem etylenu i octanu winylu. To tworzywo sztuczne o bardzo dobrej amortyzacji. Jest wykorzystywana w butach sportowych – do produkcji podeszew.

latex shock absorber
lateks shock absorber
латексный амортизатор

Lateks Schock Absorber – materiał lateksowy o dużym stopniu miękkości. Nie zniekształca się a po ustaniu nacisku powoli wraca do swej pierwotnej formy. Dzięki perforacji nie blokuje migracji powietrza.



latex
lateks
латекс

Pianka lateksowa – wygodny w formowaniu do wymaganego kształtu materiał o odpowiedniej gęstości, który utrzymuje sztywność wkładki, a jednocześnie amortyzuje i redukuje mikrowstrząsy podczas chodzenia po twardym podłożu.

PROPHYLACTIC INSOLES

WYRÓB MEDYCZNY
MEDICAL PRODUCT

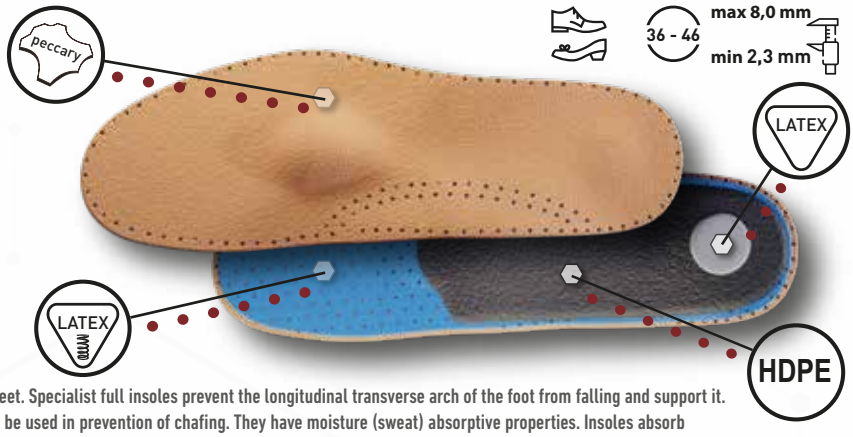
wkładki profilaktyczne ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ СТЕЛЬКИ

sizes | rozmiary | размеры:

diseases: {011} {012} {013} {014} {016} {031} (look page 3-4)

668/04 | ref ARON

- prevents transverse and longitudinal flat feet
- breathing natural leather
- excellent shock absorption
- on a stiffening framework with a raised arch
- latex heel



EN ARON preventive insoles – intended for people with transverse and longitudinal flat feet. Specialist full insoles prevent the longitudinal transverse arch of the foot from falling and support it. They are made of SHOCK ABSORBER latex. They ensure comfort during walking. They can be used in prevention of chafing. They have moisture (sweat) absorptive properties. Insoles absorb micro-vibrations, thanks to which they reduce the risk of failure of the ligament-joint-muscular apparatus. They are recommended for use particularly for people carrying out work in the standing position or during many-hour walking.

PL Wkładki profilaktyczne ARON – przeznaczone dla osób ze stopami z płaskostopiem poprzecznym i podłużnym. Specjalistyczne wkładki pełne zapobiegają opadaniu sklepienia podłużnego i poprzecznego stopy oraz podpierają je. Wykonane są z materiału lateksowego o właściwościach SHOCK ABSORBER. Zapewniają komfort podczas chodzenia. Mogą być stosowane w profilaktyce odparzeń. Wykończone są skórą owczą posiadającą właściwości chłonne wilgoci (potu). Wkładki absorbują mikrowstrząsy, dzięki czemu zmniejszają ryzyko niewydolności aparatu więzadłowo-stawowo-mięśniowego. Zalecane są do stosowania szczególnie dla osób wykonujących pracę w pozycji stojącej lub podczas wielogodzinnego chodzenia.

RU Стельки профилактические ARON – предназначены для людей с поперечным и продольным плоскостопием. Специальные полные стельки, предотвращающие опадание поперечного и продольного сводов стопы и поддерживающие ее. Стельки сделаны из латексного материала SHOCK ABSORBER. Обеспечивают исключительный комфорт во время движения. Могут применяться для профилактики язв. Сделаны из овечьей кожи а ля пекари, обладающей свойствами поглощения влаги (пота). Стельки абсорбируют микрострессы, благодаря чему уменьшается риск отказа мышечно-связачно-суставного аппарата. Рекомендуется для людей, выполняющих работу, требующую частого стояния на месте и хождения.

sizes | rozmiary | размеры:

diseases: {011} {012} {013} {014} {016} {031} (look page 3-4)

668/041 | ref ARON STANDARD

- prevents transverse and longitudinal flat feet
- breathing natural leather
- excellent odours absorption
- on a stiffening framework with a raised arch
- latex heel

EN Supportive, specialist insoles ARON – STANDARD prevent collapse of transverse and longitudinal arches of a foot supporting them. Prevent chafes and provide comfort during walking. Stop proliferation of bacteria and reduce unpleasant odours. Recommended especially for people who stand at work or during walking. These insoles consist of four layers. Supported on a flexible, specially profiled plastic frame thanks to which the insole does not loose its shape end effectively adjusts a foot position in a shoe. In the front part of metatarsus there is a latex dome which constantly supports transverse arch of a foot, and in the heel part – there is a heel pad which cushions knee and ankle joints strains, protecting metatarsal muscles and relieving aliments caused by flatfeet. Another layer is a 1,8 mm latex foam with active carbon which additionally cushions and prevents unpleasant odours. The top is covered with elegant, peccary leather of the highest quality.

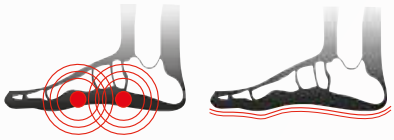
PL Profilaktyczne, specjalistyczne wkładki ARON – STANDARD zapobiegają opadaniu sklepienia podłużnego i poprzecznego stopy oraz podpierają je. Zapobiegają powstawaniu odparzeń oraz zapewniają komfort podczas chodzenia. Chronią przed rozwojem bakterii i zmniejszają powstawanie nieprzyjemnych zapachów. Zalecane szczególnie dla osób wykonujących pracę w pozycji stojącej lub podczas wielogodzinnego chodzenia. Składają się z czterech warstw. Wsparte na elastycznej, specjalnie wyprofilowanej plastikowej rynience, dzięki której wkładka nie traci kształtu, skutecznie dopasowuje pozycję stopy w bucie. W przedniej części śródstopia znajduje się lateksowa pelota, która stale podtrzymuje poprzeczny łuk stopy, a w części tylnej - poduszka, która amortyzuje napięcia stawów kolanowych i skokowych, chroniąc mięśnie śródstopia i łagodząc dolegliwości spowodowane przez płaskie stopy. Kolejna warstwa to 1,8 mm pianka lateksowa z węglem aktywnym, która dodatkowo amortyzuje i zapobiega nieprzyjemnym zapachom. Wierzch pokryty jest elegancką skórą najwyższej jakości.

RU Профилактические, специальные стельки ARON – STANDARD предотвращают и поддерживают продольный и поперечный свод стопы. Они предотвращают раздражение и обеспечивают комфорт при ходьбе. Защищают от развития бактерий и уменьшают образование неприятных запахов. Рекомендуется особенно для людей, которые работают в положении стоя или в течение долгих часов ходьбы. Состоит из 4 слоев. В основании лежит эластичный, специальным образом спрофилированный пластиковый скелет, благодаря которому стелька не теряет своей формы и эффективно регулирует положение ноги в колодке обуви. В передней части плюсны расположена латексная пелота, поддерживающая поперечный свод стопы, а в области пятки - подпяточник, амортизирующий давление на коленные голеностопные суставы. Следующий слой толщиной 1,8 мм - латексная пенка с активным углем амортизирует ударную нагрузку. Верхний слой стельки покрыт высококачественной кожей.

cocciné

PROPHYLACTIC INSOLES

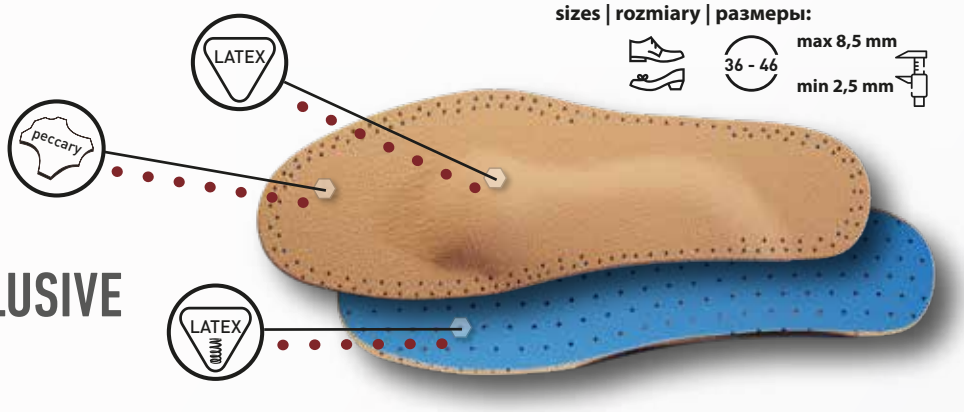
wkładki profilaktyczne ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ СТЕЛЬКИ



diseases: {011} {012} (look page 3-4)

668/05 | ref AMON EXCLUSIVE

- prevents transverse and longitudinal flat feet
- breathing natural leather
- comfortable and soft



EN AMON EXCLUSIVE preventive insoles – intended for people with transverse and longitudinal flat feet. Specialist full insoles, prevent the transverse arch of the foot from falling and support the longitudinal arch, enable correct foot load. They have high capacity to absorb energy created as a result of shocks, protecting knee and hip joints, as well as lower section of the spine and eliminate feet fatigue. They ensure extraordinary comfort during walking. They can be used in prevention of chafing. Insoles are made of SHOCK ABSORBER latex and finished with a sheepskin which have moisture (sweat) absorptive properties. They are recommended for use for people with sensitive feet and who perform works requiring standing and walking frequently (e.g.: hairdressers, shop assistants, storemen, nurses, etc.). The insole is quite thin, suitable for quite fitted footwear.

PL Wkładki profilaktyczne AMON EXCLUSIVE – przeznaczone dla osób ze stopami z płaskostopiem poprzecznym i podłużnym. Specjalistyczne wkładki pełne, zapobiegają opadaniu sklepienia poprzecznego stopy i podpierają sklepienie podłużne, umożliwiają prawidłowe obciążenie stopy. Posiadają wysoką zdolność absorpcji energii powstałej w wyniku wstrząsów, chroniąc stawy kolanowe i biodrowe, a także dolny odcinek kręgosłupa. Usuwają zmęczenie stóp i zapewniają wyjątkowy komfort podczas chodzenia. Mogą być stosowane w profilaktyce odparzeń. Wkładki wykonane są z materiału lateksowego o właściwościach SHOCK ABSORBER oraz pokryte są skórą owczą posiadającą właściwości chłonne wilgoci (potu). Zalecane są do stosowania przez osoby ze stopami wrażliwymi oraz wykonującymi prace wymagające częstego stania i chodzenia (np.: fryzjerzy, sprzedawcy, magazynierzy, pielęgniarki, itp.). Wkładka dość cienka, nadaje się do dość dopasowanego obuwia.

RU Стельки профилактические AMON EXCLUSIVE - предназначены для людей с поперечным и продольным плоскостопием. Специальные полные стельки, предотвращающие опадание поперечного свода стопы и поддерживающие продольный свод, дающие размеренную нагрузку на стопу. Имеют высокую способность поглощать энергию, вызванную стрессом, защищают колени, бедра и нижнюю часть спины, а также снимают усталость ног. Обеспечивают исключительный комфорт во время движения. Могут применяться для профилактики язв. Стельки сделаны из латексного материала, обладающего свойствами SHOCK ABSORBER, а также покрыты овечьей кожей, имеющей свойства поглощения влаги (пота). Рекомендуется для людей с чувствительными стопами и выполняющих работу, требующую частого стояния на месте и хождения (напр.: парикмахеры, продавцы, складские работники, медсестры и т.д.). Стелька довольно тонкая, подходит для достаточно облегающей обуви.

diseases: {031} {032} {051} (look page 3-4)

668/16 | ref ARA

- excellent shock absorption
- perfect softness
- gel technology

EN ARA preventive insole – the full insole, made in gel technology and covered with a delicate velour layer. Gel, which is extremely soft, compressible and flexible material, provides a perfect comfort and rest to tired feet, gives feeling of relaxation. It is recommended for use especially for overweight people, performing works or staying long in the standing position and for people with sensitive feet. Thanks to its anatomic shape and structure of the bottom, it provides air flow at each transfer of load, which affects substantially the sense of comfort during walking. It does not move in a shoe, is very stable. It may be washed with running water. The insole is particularly recommended for diabetics and people with rheumatoid arthritis who experience pain within the feet.

PL Wkładka profilaktyczna ARA – wkładka pełna, wykonana w technologii żelowej i pokryta delikatną warstwą welurową. Niezwykle miękki, ściśliwy i elastyczny materiał jakim jest żel, zapewnia doskonały komfort i odpoczynek zmęczonym stopom, daje uczucie relaksu. Zalecana jest do stosowania zwłaszcza dla osób z nadwagą, wykonujących prace lub przebywających długo w pozycji stojącej oraz dla osób ze stopami wrażliwymi. Dzięki anatomicznemu kształtowi i strukturze spodu, zapewnia przepływ powietrza przy każdym przeniesieniu ciężaru, co istotnie wpływa na poczucie komfortu podczas chodzenia. Nie przesuwa się w bucie, jest bardzo trwała. Można ją myć pod bieżącą wodą. Wkładka jest szczególnie zalecana dla diabetyków i osób z reumatoidalnym zapaleniem stawów, które odczuwają ból w obrębie stóp.

RU Стельки профилактические ARA – полные стельки, сделанные из геля и покрытые тонким слоем велюра. Очень мягкий, сжимающийся и упругий материал, которым является гель, обеспечивает комфорт и отдых усталым ногам, дает ощущение расслабленности. Рекомендуются для людей с излишним весом, работающим в стоячем положении и для людей с чувствительными стопами. Благодаря анатомической форме и структуре нижней части, обеспечивают циркуляцию воздуха при каждой передаче веса, что существенно влияет на ощущение комфорта при ходьбе. Очень прочные, не скользят в обуви. Можно мыть под текущей водой. Стельки рекомендуются для диабетиков и людей с ревматоидным артритом, которые чувствуют боль в ногах.

PROPHYLACTIC INSOLES

WYRÓB MEDYCZNY
MEDICAL PRODUCT

wkładki profilaktyczne ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ СТЕЛЬКИ

sizes | rozmiary | размеры:

35 - 46

max 8,0 mm
min 2,0 mm

diseases: {011} {031} {032} {051} {054} (look page 3-4)

668/72 | ref AVIS

- prevents longitudinal flat feet
- breathing natural leather
- excellent shock absorption
- excellent comfort

EN AVIS preventive insoles – specialist full insoles made of Pekari sheepskin and layer of latex foam with elements supporting the longitudinal arch of the foot. They alleviate flat feet (support the longitudinal arch of the foot), prevent the foot and the spine pains. They have moisture (sweat) absorptive properties. The structure of latex foam permits recirculation of air at each tensioning, and also provides ideal adjustment to the foot shape, subjecting to the body weight pressure. It perfectly replaces destroyed lining of the footwear and, thanks to its softness, increases the comfort of using the footwear. The insoles are recommended particularly for use for diabetics and people with rheumatoid arthritis who experience pain within the feet.

PL Wkładki profilaktyczne AVIS – specjalistyczne wkładki pełne wykonane ze skóry naturalnej a'la pekari i warstwy pianki lateksowej z elementami podpierającymi sklepienie podłużne stopy. Przynoszą ulgę stopom płaskim (podpierają sklepienie podłużne stopy), zapobiegają bólom stóp i kręgosłupa. Posiadają właściwości chłonne wilgoci (potu). Struktura pianki lateksowej pozwala na recyrkulację powietrza przy każdym naprężeniu, a także zapewnia również idealne dopasowanie do kształtu stopy, poddając się naciskowi ciężaru ciała. Doskonale zastępuje zniszczoną wyściółkę buta, a dzięki swojej miękkości zwiększa komfort użytkowy obuwia. Wkładki są szczególnie zalecane do stosowania dla diabetyków i osób z reumatoidalnym zapaleniem stawów, które odczuwają ból w obrębie stóp.

RU Стельки профилактические AVIS – специальные полные стельки выполнены из овечьей кожи типа пекари и слоя латексной пены с элементами поддержки продольного свода стопы. Приносят облегчение плоским стопам (поддерживают продольный свод стопы), предотвращают боль в ногах и спине. Обладают свойствами поглощения влаги (пота). Структура вспененного латекса способствует рециркуляции воздуха при каждом напряжении, а также обеспечивает идеальный подход к форме стопы, поддаваясь давлению массы тела. Идеальная замена для поврежденных подкладок обуви, а благодаря своей мягкости увеличивают комфорт при ношении такой обуви. Стельки рекомендуются для диабетиков и людей с ревматоидным артритом, которые чувствуют боль в ногах.

sizes | rozmiary | размеры:

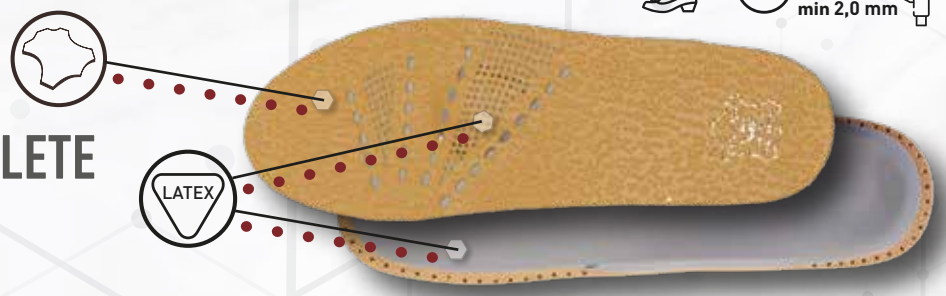
36 - 46

max 7,3 mm
min 2,0 mm

diseases: {013} {031} {032} {054} (look page 3-4)

668/721 | ref AVIS COMPLETE

- prevents and longitudinal flat feet
- extra comfort
- air circulation
- shock absorption



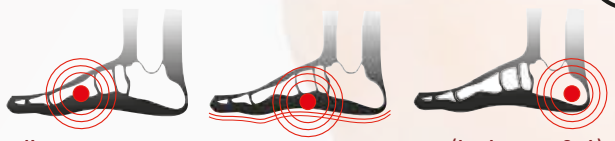
EN AVIS COMPLETE preventive insoles - against transverse and longitudinal flat feet. The insole is made of formed latex foam, and perforated leather in a manner facilitating air circulation. PURE-air COMPLETE is a specialist system of cuts and holes in the front and rear part of the insole. It induces automatic air flow between the foot and insert inside the footwear. The use of this insole gives a pleasant feeling of freshness and comfort throughout the day when walking and standing. The feet are not overheated or cooled off, they breathe, are dry and fresh.In the front part of the metatarsus a latex pelota supporting transverse foot arch was placed, changing preferably the distribution of pressures. As a result, AVIS COMPLETE prevents the longitudinal and transverse arch of the foot from falling. It has moisture (sweat) absorptive properties. They absorb significantly, reducing micro-vibrations generated during walk on a hard base. It is recommended for use for people active physically and performing work in standing or walking posture.

PL Wkładki profilaktyczne AVIS COMPLETE – przeciw płaskostopiu poprzecznemu i podłużnemu. Wkładka profilaktyczna wykonana z profilowanej pianki lateksowej oraz ze skóry perforowanej w sposób ułatwiający cyrkulację powietrza. PURE-air COMPLETE to specjalistyczny system nacięć i dziurek w przedniej i tylnej części wkładki. Wymusza samoczynny przepływ powietrza pomiędzy stopą a wkładką wewnątrz obuwia. Użytkowanie tej wkładki daje przyjemne uczucie świeżości i komfortu przez cały dzień podczas chodzenia i stania. Stopy nie przegrzewają się ani nie wyziębiają, oddychają, są suche i świeże. W części przedniej śródstopia została umieszczona pelota lateksowa podpierająca sklepienie poprzeczne stopy, korzystnie zmieniając rozkład nacisków. Dzięki temu AVIS COMPLETE zapobiega opadaniu sklepienia podłużnego i poprzecznego stopy. Posiada właściwości chłonne wilgoci (potu). Amortyzuje znacząco redukując mikrowstrząsy powstające w czasie chodzenia po twardym podłożu. Zalecana jest do stosowania dla osób aktywnych fizycznie oraz wykonujących pracę w pozycji stojącej lub chodzącej.

RU Стельки профилактические AVIS COMPLETE – против поперечного и продольного плоскостопия. Профилактическая стелька выполнена из вспененного профилированного латекса и перфорированной кожи, что облегчает циркуляцию воздуха. PURE-air COMPLETE - это специальная система вырезов и отверстий в передней и задней частях стельки. Это стимулирует поток воздуха между стопой и внутренней вкладкой обуви. Использование этой стельки дает приятное ощущение свежести и комфорта в течение всего дня при ходьбе и стоянии на месте. Ноги не перегреваются и не мерзнут, дышат, остаются сухими и свежими. В передней части имеется латексная подкладка, поддерживающая поперечный свод стопы с помощью изменения распределения давления. Благодаря этому AVIS COMPLETE предотвращают опадание поперечного и продольного сводов стопы. Обладают свойствами поглощения влаги (пота). Амортизируют микроудары, возникающие при частой ходьбе по твердой поверхности. Рекомендуются физически активным людям и проводящим большую часть рабочего времени в стоячем или ходячем положении.

PROPHYLACTIC INSOLES

wkładki profilaktyczne ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ СТЕЛЬКИ



diseases: {011} {012} {013} {014} {016} {031} (look page 3-4)

668/03 | ref ALMA

- prevents transverse and longitudinal flat feet
- breathable
- stiffening skeleton with raised arch
- latex heel
- extra durability

sizes | rozmiary | размеры:

35 - 46 | max 9,5 mm | min 2,5 mm

EN ALMA preventive insoles – specialist full insoles prevent the longitudinal and transverse arch of the foot from falling and support it. They are made of latex foam containing active carbon. They ensure comfort during movement because they absorb static and dynamic pressures created when standing, walking, running and physical activity, especially on a hard base. They can be used in prevention of chafing. They have moisture (sweat) absorptive properties and antiperspirant properties. Thanks to properties of distancing fabric, which comes back to its initial position after every shock, the insole provides good air circulation between its layers and reduces moist inside a shoe. They protect muscles of the metatarsus and alleviate trouble caused by flat feet.

PL Wkładki profilaktyczne ALMA – specjalistyczne wkładki pełne zapobiegają opadaniu sklepienia podłużnego i poprzecznego stopy oraz podpierają je. Wykonane są z pianki lateksowej zawierającej węgiel aktywny. Zapewniają komfort podczas ruchu, ponieważ amortyzują naciski statyczne i dynamiczne powstające podczas stania, chodzenia, biegu i aktywności fizycznej, zwłaszcza na twardym podłożu. Mogą być stosowane w profilaktyce odparzeń. Posiadają właściwości chłonne wilgoci (potu) oraz właściwości antyperspiracyjne. Dzięki właściwościom tkaniny dystansującej, która po każdym nacisku powraca do pierwotnej pozycji, wkładka zapewnia dobrą cyrkulację powietrza między jej warstwami i zmniejsza wilgotność w bucie. Chronią mięśnie śródstopia oraz łagodzą dolegliwości spowodowane płaskostopiem.

RU Стельки профилактические ALMA – специальные стельки, предотвращающие опадание продольного и поперечного сводов стоп и подпирающие ее. Изготовлены из вспененного латекса, содержащего активированный уголь. Обеспечивают комфорт во время движения, так как поглощают статические и динамические нагрузки, генерируемые при стоянии, ходьбе, беге и физической активности, особенно на твердой поверхности. Могут применяться для профилактики язв. Обладают свойствами поглощения влаги (пота) и антиперспирантивными свойствами. Благодаря используемым материалам и дизайну улучшают циркуляцию воздуха в обуви, повышают ее удобство и гигиену, особенно во время интенсивного движения, вызывающего повышенное потоотделение ног. Защищают мышцы стопы и снимают плюсневую боль, вызванную плоскостопием.

diseases: {012} {013} (look page 3-4)

668/09 | ref ASTRA

- prevents transverse and longitudinal flat feet
- breathing natural leather
- excellent shock absorption

sizes | rozmiary | размеры:

35 - 46 | max 5,5 mm | min 1,5 mm

EN ASTRA preventive insoles intended for people with transverse flat feet and toes overloading syndrome. Specialist full insoles – prevent the transverse arch of the foot from falling. Alleviate metatarsal bone heads, thanks to which they ensure comfort during walking. They can be used in prevention of chafing. Insoles are made of SHOCK ABSORBER latex and finished with a natural leather à la pekari wwhich have moisture (sweat) absorptive properties. They are recommended for use particularly for people carrying out work in the standing posture and in the standing and walking posture.

PL Wkładki profilaktyczne ASTRA przeznaczone dla osób ze stopami z płaskostopiem poprzecznym oraz z zespołem przeciążenia przodostopia. Specjalistyczne wkładki pełne – zapobiegają opadaniu sklepienia poprzecznego stopy. Odciążają głowy kości śródstopia, dzięki czemu zapewniają komfort podczas chodzenia. Mogą być stosowane w profilaktyce odparzeń. Wkładki wykonane są z materiału lateksowego o właściwościach SHOCK ABSORBER oraz pokryte skórą owczą a'la pekari posiadającą właściwości chłonne wilgoci (potu). Zalecane są do stosowania szczególnie dla osób wykonujących pracę w pozycji stojącej i stojąco – chodzącej. Wkładka cienka, nadaje się do dość dopasowanego obuwia.

RU Стелька профилактическая ASTRA предназначена для людей с поперечным плоскостопием и болями в передней части стопы. Специальные полные стельки – предотвращают опадание поперечного свода стопы. Снимают нагрузку с головок плюсневых костей, благодаря чему обеспечивают комфорт во время хождения. Могут применяться для профилактики язв. Стельки сделаны из латексного материала, обладающего свойствами SHOCK ABSORBER, а также натуральная кожа а'ла пекари, имеющей свойства поглощения влаги (пота). Рекомендуются тем, кто проводит большую часть рабочего времени в стоячем или ходячем положении.

PROPHYLACTIC INSOLES

WYRÓB MEDYCZNY
MEDICAL PRODUCT

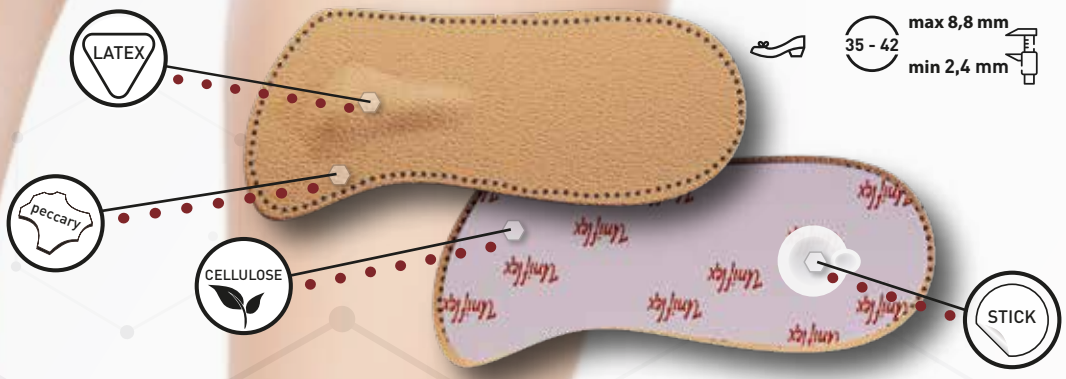
wkładki profilaktyczne ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ СТЕЛЬКИ

diseases: {012} {013} (look page 3-4)

668/02 | ref ADA

- stylish insole
- vapour permeable material carton
- base cushion made of latex foam
- metatarsal pelota
- excellent fot fit shoes
- fit mating

sizes | rozmiary | размеры:



EN ADA preventive insoles – against transverse flat feet. Insoles with length of ⅔ prevent the transverse arch of the foot from falling and formation of calluses under the heads of the metatarsal bone. As a result of applying latex metatarsal pelota, they absorb static and dynamic pressures created when standing and walking. They can be used in prevention of chafing. They are made of a delicate sheepskin which have moisture (sweat) absorptive properties and cellulose material stiffening. They ensure comfort during walking, changing optimally the distribution of pressures of the front foot part and reducing pain. They are recommended for use for people with toes overloading syndrome with sensitive feet and who perform works requiring standing and walking frequently (e.g.: hairdressers, shop assistants, storemen, nurses, etc.)

PL Wkładki profilaktyczne ADA – przeciw płaskostopiu poprzecznemu. Wkładki o długości ⅔ zapobiegają opadaniu sklepienia poprzecznego stopy oraz tworzeniu się modzeli pod głowami kości śródstopia. Dzięki zastosowaniu lateksowej peloty metatarsalnej, amortyzują naciski statyczne i dynamiczne powstające podczas stania i chodzenia. Mogą być stosowane w profilaktyce odparzeń. Wykonane są ze skóry owczej posiadającej właściwości chłonne wilgoci (potu) oraz celulozowego materiału usztywniającego. Zapewniają komfort podczas chodzenia, zmieniając optymalnie rozkład nacisków przedniej części stopy i zmniejszając ból. Zalecane są do stosowania dla osób ze stopami z zespołem przeciążenia przodostopia, ze stopami wrażliwymi oraz wykonujących prace wymagające częstego stania i chodzenia (np.: fryzjerzy, sprzedawcy, magazynierzy, pielęgniarki, itp.)

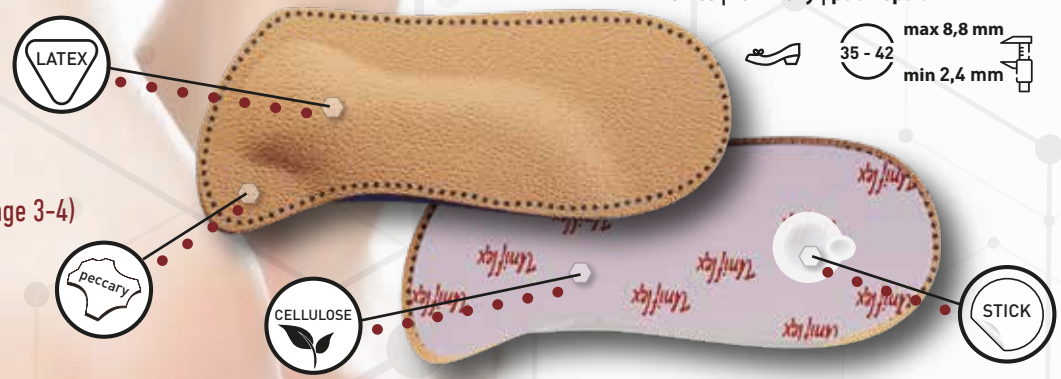
RU Стельки профилактические ADA – против поперечного плоскостопия. Стельки длиной ⅔ предотвращают опадание поперечного свода стопы и формирование мозоли под головками плюсневой кости. Обеспечивают комфорт во время движения, так как поглощают статические и динамические нагрузки, генерируемые при стоянии и ходьбе. Могут применяться для профилактики раздражений. Выполнены из овечьей кожи, обладающей свойствами поглощения влаги (пота), а также включают целлюлозный материал, придающий жесткость. Регулируют давление в передней части стопы и тем самым предотвращают появление боли. Рекомендуются для людей, страдающих от болей в передней части стопы, с чувствительными стопами и выполняющих работу, требующую частого стояния на месте и хождения (напр.: парикмахеры, продавцы, складские работники, медсестры и т.д.)

diseases: {011} {012} {013} {014} (look page 3-4)

668/08 | ref ALTA

- prevents transverse flat feet
- vapour permeable material
- carton latex support for longitudinal foot arch

sizes | rozmiary | размеры:



EN ALTA preventive insoles - intended for people with transverse and longitudinal flat feet. Specialist insoles with length of ⅔ with support of the longitudinal foot arch and latex metatarsal pelota, prevent the transverse arch of the foot from falling and support the longitudinal arch. They ensure comfort during walking because they absorb static and dynamic pressures created when standing and walking. They can be used in prevention of chafing. They are made of a delicate sheepskin which have moisture (sweat) absorptive properties and cellulose material stiffening.
Thanks to the shape of ⅔ they leave space in the part of the foot fingers. Recommended particularly for use for people with transverse and longitudinal flat feet and for women wearing high heels.

PL Wkładki profilaktyczne ALTA – przeznaczone dla osób ze stopami z płaskostopiem poprzecznym i podłużnym. Specjalistyczne wkładki o długości ⅔ z podparciem sklepienia podłużnego stopy i lateksową pelotą metatarsalną, zapobiegają opadaniu sklepienia poprzecznego stopy i podpierają sklepienie podłużne. Zapewniają komfort amortyzując naciski statyczne i dynamiczne powstające podczas stania i chodzenia. Mogą być stosowane w profilaktyce odparzeń. Wykonane są ze skóry owczej posiadającej właściwości chłonne wilgoci (potu) oraz celulozowego materiału usztywniającego.
Dzięki kształtowi ⅔ pozostawiają luz w części palcowej stopy. Zalecane szczególnie do stosowania dla osób ze stopami z płaskostopiem poprzecznym i podłużnym oraz dla kobiet noszących obuwie na obcasie.

RU Стельки профилактические ALTA – предназначены для людей с поперечным и продольным плоскостопием. Специальные стельки длиной ⅔ стопы с поддержкой продольного ее свода и формой из латекса, предотвращающие опадание поперечного свода стопы и поддерживающие продольный свод. Обеспечивают комфорт во время движения, так как поглощают статические и динамические нагрузки, генерируемые при стоянии и ходьбе. Могут применяться для профилактики раздражений. Выполнены из овечьей кожи, обладающей свойствами поглощения влаги (пота), а также включают целлюлозный материал, придающий жесткость. Благодаря форме ⅔ стопы оставляют провисание в носочной части ноги. Рекомендуются для людей с продольным и поперечным плоскостопием и для женщин, носящих обувь на каблуках.

cocciné

PROPHYLACTIC INSOLES

wkładki profilaktyczne ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ СТЕЛЬКИ

diseases: {012} {013} {031} (look page 3-4)

668/01 | ref AMOS

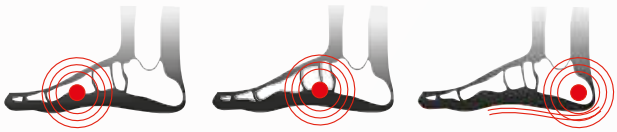
- for fit shoes women shoes
- breathing natural leather
- extra metatarsal pelota
- prevents transverse flat feet

sizes | rozmiary | размеры:

EN AMOS preventive insoles – against transverse flat feet. Insoles with length of ¾ – prevent the transverse arch of the foot from falling. As a result of applying latex metatarsal pelota, they reduce pain troubles of feet created at advanced toes overloading syndrome because they absorb static and dynamic pressures created when standing and walking. They give sense of comfort and softness when walking and they reduce the risk of formation of calluses on the foot sole side. They can be used in prevention of chafing. They have moisture (sweat) absorptive properties. They are made of premium pekari sheepskin and velour. The insole is flexible, elegant and light. It occupies little space in the footwear, thanks to which it is suitable for well-matched footwear, e.g. women's high-heeled pumps.

PL Wkładki profilaktyczne AMOS – przeciw płaskostopiu poprzecznemu. Wkładki o długości ¾ – zapobiegają opadaniu sklepienia poprzecznego stopy. Dzięki zastosowaniu lateksowej peloty metatarsalnej zmniejszają dolegliwości bólowe stóp powstające przy znacznym przeciążeniu przodostopia, ponieważ amortyzują naciski statyczne i dynamiczne powstające podczas stania i chodzenia.
Dają poczucie wygody i miękkości podczas chodzenia oraz zmniejszają ryzyko powstawania nagniotków na podeszwowej stronie stopy. Mogą być stosowane w profilaktyce odparzeń.
Posiadają właściwości chłonne wilgoci (potu). Wykonane są z najwyższej jakości skóry owczej pekari oraz skóry welurowej. Wkładka ta jest giętka, elegancka i lekka. Zajmuje w obuwiu bardzo niewiele miejsca, dzięki czemu nadaje się również do dobrze dopasowanego obuwia, np. damskich czółenek na wysokim obcasie.

RU Стельки профилактические AMOS – против поперечного плоскостопия. Стельки длиной ¾ – предотвращают опадание поперечного свода стопы. Обеспечивают комфорт во время хождения, так как поглощают статические и динамические нагрузки, генерируемые при стоянии и ходьбе. Они дают ощущение комфорта и мягкости при ходьбе и снижают риск появления мозолей на стопе со стороны подошвы. Могут применяться для профилактики язв. Обладают свойствами поглощения влаги (пота). Выполнены из овечьей кожи типа пекари.
Стелька гибкая, элегантная и легкая. Занимает в обуви очень мало места, благодаря чему подходят для особой тонкой обуви, напр. женских туфель на высоком каблуке.

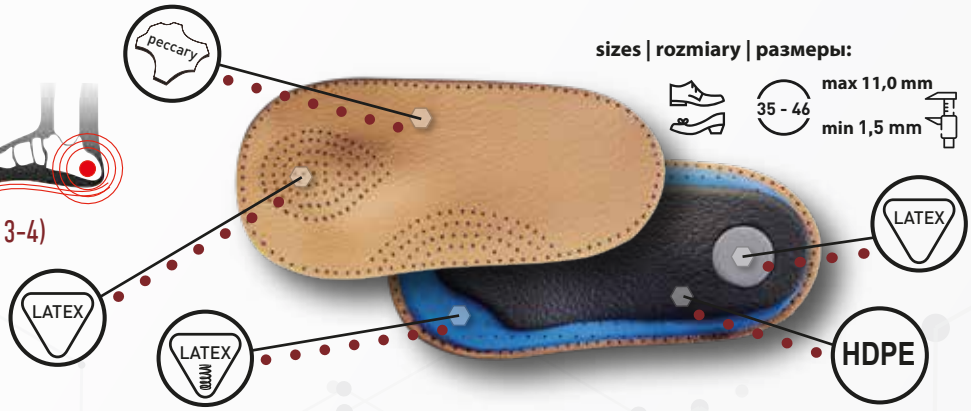


diseases: {012} {013} {014} {016} {031} (look page 3-4)

668/06 | ref AXEL

- prevents transverse and longitudinal flat feet
- breathing natural leather
- excellent shock absorption
- metatarsal pelat

sizes | rozmiary | размеры:



EN AXEL preventive insoles intended for people with transverse and longitudinal flat feet. Specialist insoles with length of ⅔ – with a latex metatarsal pelota and with support of the longitudinal foot arch, prevent the transverse arch of the foot from falling, relieve metatarsal bone head and support the longitudinal arch. Insoles are made of SHOCK ABSORBER latex. They ensure comfort during walking because they absorb static and dynamic pressures created when standing and walking. They can be used in prevention of chafing. They are finished with sheepskin which have moisture (sweat) absorptive properties. Recommended particularly for people carrying out work in the standing position or walking and standing position and people with sensitive feet.

PL Wkładki profilaktyczne AXEL przeznaczone dla osób ze stopami z płaskostopiem poprzecznym i podłużnym. Specjalistyczne wkładki o długości ⅔ – z lateksową pelotą metatarsalną i podparciem sklepienia podłużnego stopy, zapobiegają opadaniu sklepienia poprzecznego stopy, odciążają głowy kości śródstopia i podpierają sklepienie podłużne. Wkładki wykonane są z materiału lateksowego o właściwościach SHOCK ABSORBER. Zapewniają komfort podczas chodzenia, ponieważ amortyzują naciski statyczne i dynamiczne powstające podczas stania i chodzenia. Mogą być stosowane w profilaktyce odparzeń. Wykończone są skórą owczą posiadającą właściwości chłonne wilgoci (potu). Zalecane szczególnie dla osób wykonujących pracę w pozycji stojącej lub stojąco – chodzącej oraz osób ze stopami wrażliwymi.

RU Стельки профилактические AXEL предназначены для людей с продольным и поперечным плоскостопием. Специальные стельки длиной ⅔ стопы с поддержкой продольного свода стопы и формой из латекса, предотвращающие опадание поперечного свода стопы и поддерживающие продольный свод. Стельки сделаны из латексного материала SHOCK ABSORBER. Обеспечивают комфорт во время движения, так как поглощают статические и динамические нагрузки, возникающие при стоянии и ходьбе. Могут применяться для профилактики раздражения. Сделаны из овечьей кожи, обладающей свойствами поглощения влаги (пота). Особенно рекомендуются тем, кто проводит большую часть рабочего времени в стоячем или ходячем положении и людям с чувствительными стопами.

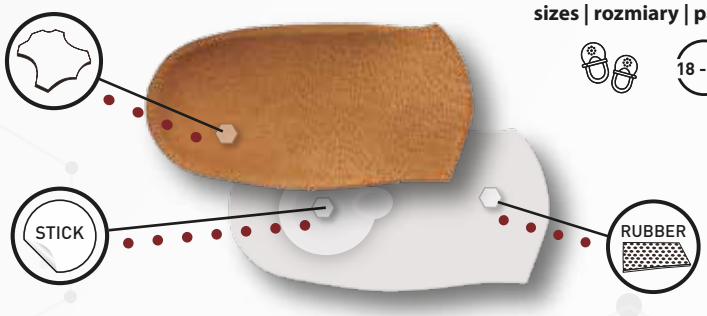
PREVENTIVE INSOLES FOR CHILDREN

wkładki profilaktyczne dla dzieci
ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ СТЕЛЬКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

diseases: {011} {014} {015} {016} (look page 3-4)

668/10 | ref ADEPTUS

- prevents transverse flat feet
- heel adjusting tray
- bow raised
- foot supination



sizes | rozmiary | размеры:

EN Supinating insole Adeptus cup-like shape stabilizes the correct position of the heel to the ground. Recommended mainly in prophylaxis of flat and misshapen feet and knock knees. Supports correction of improper foot position. It is made of rubber cushioning material and sheepskin with excellent hygienic properties. Supports correction of the heel position. Prevents the shoes you wear from misshaping. Helps maintain proper and more aesthetic gait.

PL Wkładka supinująca Adeptuś poprzez korytkowy kształt stabilizuje prawidłowe ustawienie pięty względem podłoża. Zalecana jest głównie w profilaktyce stóp płasko - koślawych oraz koślawości kolan. Wspomaga korygowanie nieprawidłowego ustawienia stóp. Wykonana jest z gumowego materiału amortyzującego oraz skóry owczej o znakomitych właściwościach higienicznych. Wspomaga korektę ustawienia pięty. Zapobiega wykoślawianiu noszonego obuwia. Pozwala utrzymać prawidłowy i bardziej estetyczny chód.

RU Стелька-супинатор ADEPTUS благодаря своей чашеобразной форме способствует правильному расположение пятки в колодке обуви. Продукт рекомендован для профилактики пласкостопия и искривления стопы, деформации коленных суставов. ADEPTUS выполнен из резинового амортизирующего материала и кожи, характеризующейся высокими показателями гигиенических свойств. Способствует правильному расположению пятки, предотвращает искривление обуви. Позволяет сохранить правильную и красивую походку.

diseases: {015} {016} (look page 3-4)

668/28 | ADAS

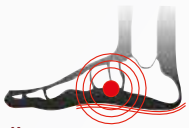
- for fit shoes
- correct foot position

sizes | rozmiary | размеры:

EN FULL Child insole made of white felt profiled to meet the arch of the foot, with a heel channel, covered with peccary-like natural leather. Aids proper heel and mid-foot positioning in the footwear. Covers the plain surfaces of the shoe creating the feeling of integration of feet with footwear. Always remember to secure appropriately loose footwear for the proper development of child's feet. Very light, thin, suitable for every footwear.

PL WKŁADKA dziecięca pełna wykonana z białego filcu wyprofilowanego do sklepienia stopy, z korytkiem na piętę, pokryta skórą naturalną a' la pekari. Wspomaga prawidłowe ustawienie pięty oraz śródstopia w obuwiu. Wypełnienie objętości buta daje poczucie integracji stopy z butem. Pamiętajmy o zapewnieniu odpowiednio luźnego obuwia dla prawidłowego rozwoju stopy dziecka. Bardzo lekka, cienka, nadaje się do każdego obuwia.

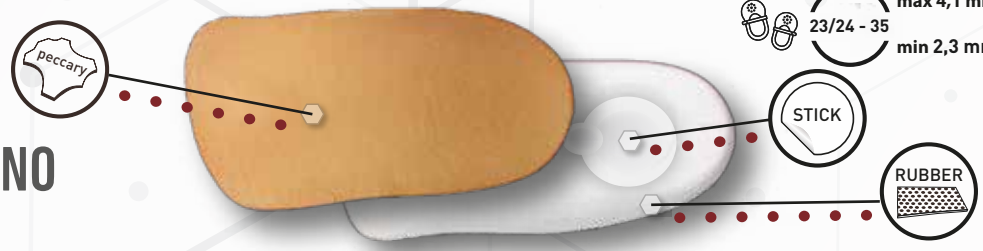
RU ЦЕЛАЯ Детская стелька - целая - из белого войлока, профилированная для свода ступни, с углублением для пятки, покрытая натуральной кожей a' la pekari. Поддерживает правильное положение пятки и плюсны в обуви. Заполнение объема обуви дает ощущение интеграции ступни с обувью. Следует помнить, что для правильного развития ног ребенка следует обеспечить достаточно свободную обувь. Очень легкая, тонкая , подходит для любой обуви.



diseases: {012} {013} (look page 3-4)

668/24 | ref ALLADINO

- bow support
- delicate pelote



sizes | rozmiary | размеры:

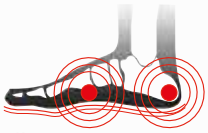
EN Preventive Alladino insole due to a profiled cradle-like shape enables the right position of a heel and metatarsus to the ground. Recommended especially in the prevention of flat-valgus feet and valgus knees in case of longitudinal flat-feet. Prevents the shoes you wear from twisting. Allows you to maintain a healthy and more flexible gait. Provides a slight raise to longitudinal arch of the foot, and a small pad supports the lateral arch. The insole does not interfere with normal physiological development of child's foot. It is thinner than ADEPTUS and it is suitable for more fitting footwear.

PL Profilaktyczna wkładka Alladino poprzez profilowany korytkowy kształt ułatwia poprawne ustawienie pięty i śródstopia względem podłoża. Zalecana głównie w profilaktyce stóp płasko-koślawych oraz koślawości kolan, w płaskostopiu podłużnym. Zapobiega wykoślawianiu noszonego obuwia. Pozwala utrzymać prawidłowy i bardziej elastyczny chód. Zapewnia lekkie podniesienie łuku podłużnego stopy, a niewielka pelota wspomaga łuk poprzeczny. Wkładka nie ingeruje w prawidłowy fizjologiczny rozwój dziecięcej stopy. Cieńsza niż ADEPTUS, nadaje się do bardziej dopasowanego obuwia.

RU Профилактические стельки Alladino благодаря своей профилированной чашеобразной форме способствуют правильной постановке пятки и плюсны. Рекомендуются, главным образом, для профилактики плоско-вальгусной стопы и вальгусной деформации конечностей, а также при продольном плоскостопии. Предотвращают искривление носимой обуви. Позволяют поддержать правильную и плавную походку. Слегка приподнимают продольный свод стопы, небольшой пелот поддерживает поперечный свод. Стельки способствуют правильному физиологическому развитию детской стопы. Более тонкая, чем ADEPTUS, подходит для более подходящей обуви.

PREVENTIVE INSOLES FOR CHILDREN

wkładki profilaktyczne dla dzieci
ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ СТЕЛЬКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

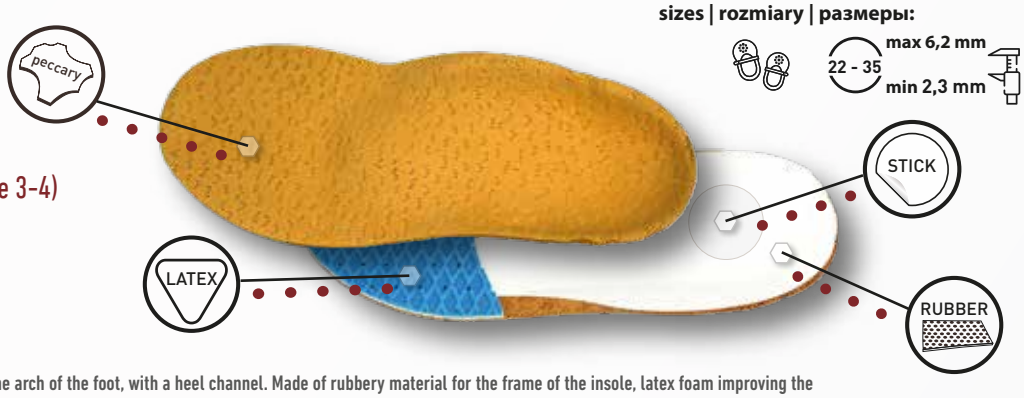


diseases: {011} {012} {014} {016} (look page 3-4)

668/27 | APTUŚ

- deep tray for correct heel adjustment
- metatarsal pelota
- softness under the forefoot
- bow raised

sizes | rozmiary | размеры:



EN FULL SUPINATING INSOLE for children, profiled to meet the arch of the foot, with a heel channel. Made of rubbery material for the frame of the insole, latex foam improving the comfort of the front part of the foot and sheep leather with perfect hygienic properties. "APTUS" stabilizes the proper position of the heel in relation to the base. It aids the correction of wrong feet positioning. Also recommended for prophylaxis of planovalgus foot deformity and knock knees. Prevents the deformations of the worn footwear. Helps keeping the appropriate and more aesthetic walk. The filling of the shoe volume gives the feeling of integration of feet with footwear.

PL WKŁADKA PEŁNA SUPINUJĄCA dziecięca wyprofilowana do sklepienia stopy z pelotą w środkowej części śródstopia i korytkiem na piętę. Wykonana jest z gumowego materiału stanowiącego szkielet wkładki, pianki lateksowej poprawiającej komfort w przedniej części stopy oraz skóry owczej o znakomitych właściwościach higienicznych. APTUŚ stabilizuje prawidłowe ustawienie pięty względem podłoża. Wspomaga korygowanie nieprawidłowego ustawienia stóp. Zalecana jest głównie w profilaktyce stóp płasko – koślawych oraz koślawości kolan. Zapobiega wykoślawianiu noszonego obuwia. Pozwala utrzymać prawidłowy i bardziej estetyczny chód. Wypełnienie objętości buta daje poczucie integracji stopy z butem. Pamiętajmy o zapewnieniu odpowiednio luźnego obuwia dla prawidłowego rozwoju stopy dziecka.

RU ЦЕЛАЯ СТЕЛЬКА - СУППИНАТОР Детская стелька - целая, профилированная для свода ступни, с углублением для пятки. Изготовлена из резинового материала, который является каркасом стельки, вспененного латекса, повышающего комфорт в передней части стопы и овечьей кожи с отличными гигиеническими свойствами. APTUS стабилизирует правильное положение пятки относительно земли. Помогает исправить диспропорции положения ступней. Рекомендуется в основном в профилактике плоско-вальгусной деформации стоп и вальгусных коленей. Предотвращает искривление носимой обуви. Помогает поддерживать правильную и эстетичную походку. Заполнение объема обуви дает ощущение интеграции ступни с обувью. Следует помнить, что для правильного развития ног ребенка следует обеспечить достаточно свободную обувь.

diseases: {14} (look page 3-4)

668/25 | AVIK

- shock absorption
- extra comfort
- base cushion made of latex foam

sizes | rozmiary | размеры:

EN AVIK prophylactic insole for children – specialist insole made of natural leather and profiled latex foam with a gentle support for longitudinal arc of foot. Extremely soft and comfortable. Absorbs and evenly distributes all pressures occurring during movement and protects foot from sliding in the shoe. Genuine leather has perfect hygienic properties that are required for the delicate skin of child's feet. Always remember to provide your children with sufficiently loose footwear to secure proper development of their feet.

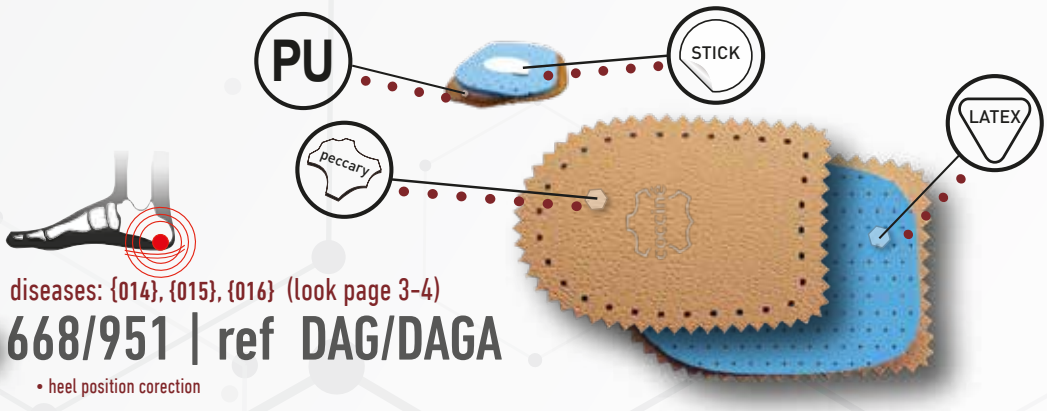
PL AVIK wkładka profilaktyczna dla dzieci – specjalistyczna wkładka ze skóry naturalnej i wyprofilowanej pianki lateksowej z delikatnym podparciem sklepienia podłużnego stopy. Niezwykle miękka i wygodna. Amortyzuje i równomiernie rozkłada wszelkie naciski powstające podczas ruchu oraz zapobiega przesuwaniu stopy w bucie. Naturalna skóra ma znakomite parametry higieniczne niezbędne dla delikatnej skóry stóp dzieci. Pamiętajmy o zapewnieniu odpowiednio luźnego obuwia dla prawidłowego rozwoju stopy dziecka.

RU AVIK профилактическая стелька для детей - специализированная стелька из натуральной кожи и профилированной латексной пены с мягкой опорой для продольного свода стопы. Необычайно мягкая и удобная. Амортизирует и равномерно распределяет любое давление, создаваемое во время движения и предотвращает перемещение ноги в обуви. Натуральная кожа имеет превосходные гигиенические показатели, необходимые для нежной кожи детских ног. Следует помнить, что для правильного развития ног ребенка следует обеспечить достаточно свободную обувь.

HEEL CUSHIONS

WYRÓB PROFILAKTYCZNY
PREVENTIVE PRODUCT

podpiętki ПОДПЯТОЧНИКИ



sizes | rozmiary | размеры:

POSITION OF RIGHT FOOT
POZYCJA PRAWEJ STOPY
положение правой стопы

in-turned
szpotawa
варусная деформация

normal
prawidłowa
правильная постановка

out-turned
koślawa
вальгусная деформация

diseases: {014}, {015}, {016} (look page 3-4)

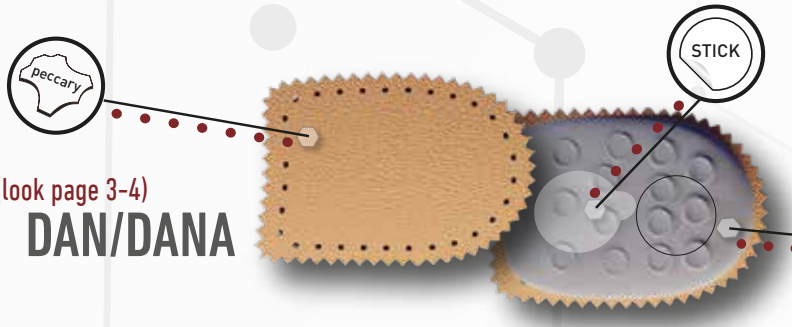
668/951 | ref DAG/DAGA

- heel position corection

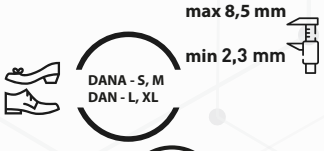
EN DAG and DAGA heel cushions are used in the case of valgus heel or varus heel. They prevent excessive abrasion of heels and bending footwear. In heel cushions an element of stiff rubber mass is used; it allows correct position of the heel in footwear and is stuck onto perforated latex foam. The whole cushion is finished with delicate sheepskin.

PL Podpiętki DAG i DAGA stosowane są w przypadku pięty koślawej lub szpotawej. Zapobiegają nadmiernemu ścieraniu obcasów i wykrzywianiu obuwia. W podpiętkach zastosowany jest element ze sztywnej masy gumowej umożliwiający korektę ustawienia pięty w obuwiu, który naklejono na perforowaną piankę lateksową. Całość wykończona jest delikatną skórą owczą.

RU Подпяточники DAG и DAGA используются при вальгусной или варусной пятках. Предотвращают чрезмерный износ каблуков и скручивание обуви. В подпяточниках есть элемент из жесткой резиновой массы, который позволяет корректировать положение пятки в обуви, наклеенный на перфорированный вспененный латекс. Выполнены из тонкой овечьей кожи.



sizes | rozmiary | размеры:



diseases: {031} {053} {054} (look page 3-4)

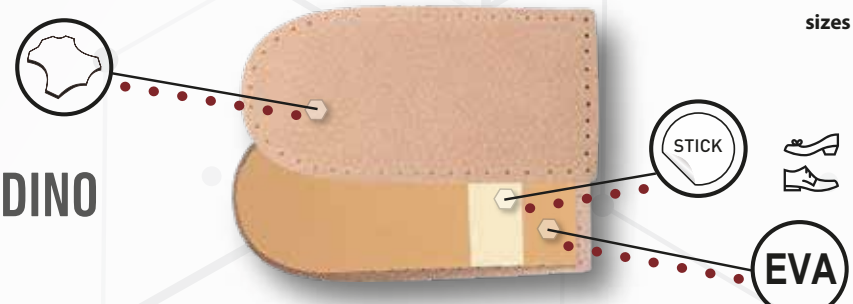
668/961 | ref DAN/DANA

- extra comfort
- shock absorption

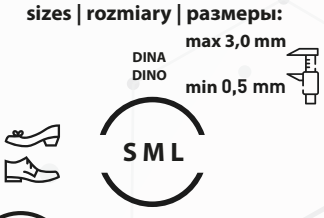
EN Heel cushions DAN and DANA are made of soft latex foam, finished with delicate sheepskin. There are used for forming and already existing calcaneal bone spurs. They reduce risk of formation of inflammatory conditions around a calcaneal spur. The cushion absorbs shocks and protect the heels. The circle that has been cut in the latex can be removed and it can to created a place for a painful heel.

PL Podpiętki DAN i DANA wykonane są z miękkiej lateksowej pianki, wykończonej delikatną skórą owczą. Stosowane są przy tworzących się i już istniejących ostrogach kości piętowych. Zmniejszają ryzyko powstawania stanów zapalnych wokół ostrogi piętowej. Amortyzują wstrząsy i chronią pięty. Kółko, które zostało wycięte w lateksie, można usunąć i stworzyć miejsce dla bolesnej pięty.

RU Подпяточники DAN и DANA выполнены из мягкого вспененного латекса, отделанного тонкой овечьей кожей. Они используются при формирующихся и уже существующих шпорах пяточной кости. Снижают риск воспаления вокруг пяточной шпоры. Поглощают шок и защищают пятки. Круг, вырезанный в латексе, может быть удален, и может быть создано место для болезненной пятки.



sizes | rozmiary | размеры:



diseases: {040} (look page 3-4)

668/952 | DINA/DINO

- raise heel position
- levelling
- durable

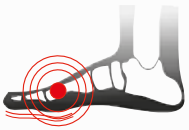
EN Raise the position of a heel so the high heel shoe is no longer necessary. Level the inequalities between the legs lengths by raising a heel and metatarsus of a shorter leg. The base of heel cushion is made of rubber which is covered with leather. It is characterized by high durability. In order to adjust the height of a heel cushion correctly please consult a doctor.

PL Podnoszą położenie pięty bez konieczności stosowania obuwia na wysokim obcasie. Służą także do wyrównywania nierówności kończyn dolnych unosząc piętę i śródstopie krótszej nogi. Podpiętki wykonane są u podstawy z pianki EVA, którą pokrywa skóra. Charakteryzują się dużą wytrzymałością. Aby prawidłowo dobrać wysokość podpiętki należy skonsultować się z lekarzem.

RU Приподнимает положение пятки без необходимости использования обуви на высоком каблуке. Используется также для выравнивания разницы длины нижних конечностей, приподнимая пятку и плюсну более короткой ноги. Основание выполнено из резины и кожи. Характеризуются высокими показателями износостойкости. Чтобы правильным образом подобрать требуемую высоту подпяточника, нужно предварительно сконсультироваться с врачом-ортопедом.

PPREVENTIVE SEMI-INSOLES

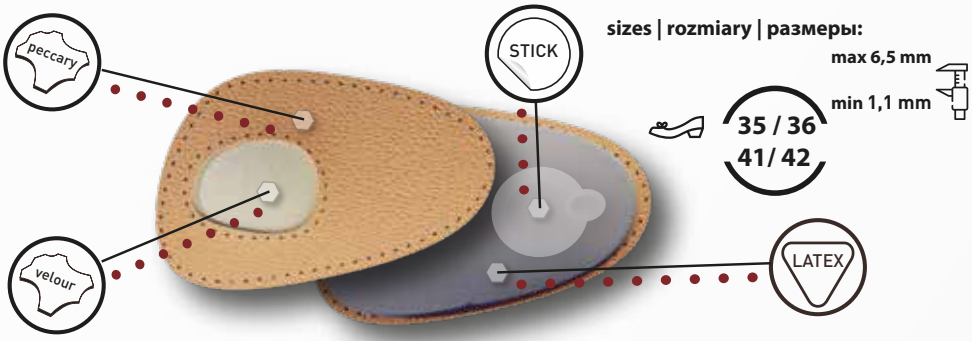
półwkładki profilaktyczne ПОЛУСТЕЛЬКИ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ



diseases: {012} {013} {014} (look page 3-4)

668/07 | ref IDA

- prevents transverse flat feet
- prevents chafing
- soft, flexible, elegant, light



sizes | rozmiary | размеры:

max 6,5 mm

min 1,1 mm

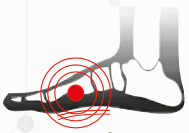
35 / 36

41/ 42

EN IDA preventive semi-insoles – specialist semi-insoles with pelota, support gently the transverse arches of the feet in the front part and the metatarsus. They alleviate disorders caused by the transverse flatfoot and pains occurring in the front part of the feet. They can be used in prevention of chafing. They ensure comfort while walking, reducing discomfort of the foot in contact with hard, uneven base. They are made of premium sheepskin with specially profiled element – pelota of latex foam, covered with velour. The semi-insole is flexible, elegant and light. It occupies little space in footwear, thanks to which it is suitable for well-matched footwear.

PL Półwkładki profilaktyczne IDA – specjalistyczne półwkładki z pelotą, delikatnie wspierają sklepienie poprzeczne stóp w przedniej części śródstopia. Łagodzą dolegliwości spowodowane płaskostopiem poprzecznym i bóle występujące w przedniej części stóp. Mogą być stosowane w profilaktyce odparzeń. Zapewniają komfort podczas chodzenia, zmniejszając dyskomfort stopy w zetknięciu z twardym, nierównym podłożem. Wykonane są z najwyższej jakości skóry owczej ze specjalnie wyprofilowanym elementem – pelotą z pianki lateksowej, pokrytą welurem. Półwkładka ta jest giętka, elegancka i lekka. Zajmuje w obuwiu bardzo niewiele miejsca, dzięki czemu nadaje się również do dobrze dopasowanego obuwia.

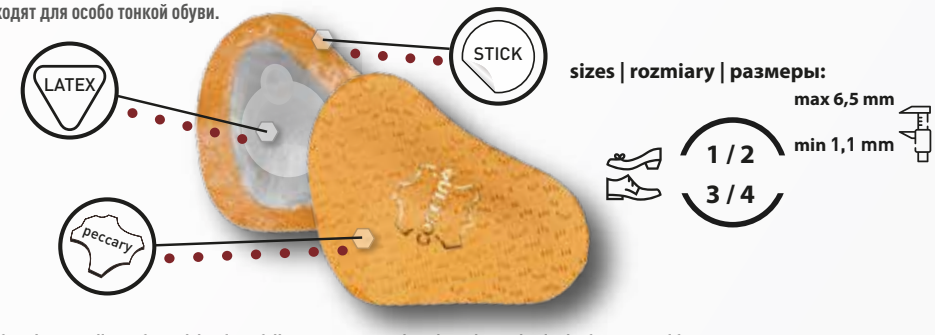
RU Полустельки профилактические IDA – специальные полустельки с вставкой, мягко поддерживают поперечные своды стоп в передней части. Уменьшают дискомфорт, вызванный плоскостопием и болью в передней части стопы. Могут применяться для профилактики язв. Обеспечивают комфорт во время ходьбы, уменьшая дискомфорт стопы при соприкосновении с твердой поверхностью. Сделаны из высококачественной овечьей кожи со специальным элементом – вставкой из латексной пены, покрытой велюром. Полустелька гибкая, элегантная и легкая. Занимает в обуви очень мало места, благодаря чему подходят для особо тонкой обуви.



diseases: {012} {013} {014} (look page 3-4)

668/22| FELA

- support for transverse arch
- soft latex and natural leather
- self-adhesive



sizes | rozmiary | размеры:

max 6,5 mm

min 1,1 mm

1 / 2

3 / 4

EN Triangle base cushion gently supports and raises transverse arch of feet. It eases discomfort arising from fallen transverse arch and soothes pains in the front part of feet. It minimizes the risk of calluses and corns on a foot sole. Intended for flat shoes.

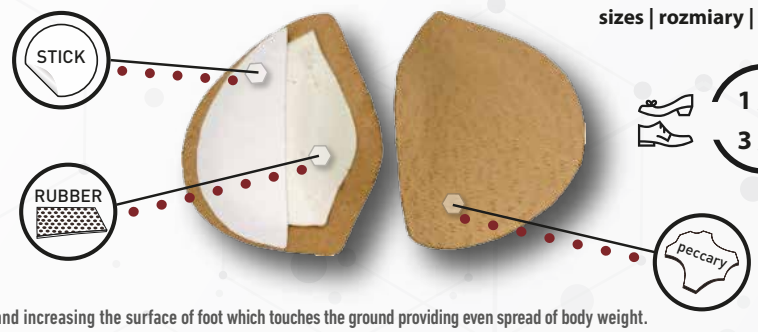
PL Pelota trójkątna delikatnie wspiera i podnosi sklepienie poprzeczne stóp. Łagodzi dolegliwości spowodowane płaskostopiem poprzecznym i bóle występujące w przedniej części stóp. Zmniejsza ryzyko powstawania modzeli i nagniotków na podeszwowej stronie stopy. Przeznaczone do obuwia na płaskim obcasie.

RU Триугольная пелота поддерживает и приподнимает поперечный свод стопы. Уменьшает болезненность ног при поперечным плоскостопии в передней части стопы. Уменьшает риск возникновения натоптышей и мозолей на подошве. Предназначены для обуви на плоском каблуке.

diseases: {011} {014} {016} (look page 3-4)

668/23 | FENIKS

- support for foot arch
- natural leather
- spreads the body weight



sizes | rozmiary | размеры:

max 6,5 mm

min 1,1 mm

1 / 2

3 / 4

EN Side separator supporting weak or fallen longitudinal foot arch and increasing the surface of foot which touches the ground providing even spread of body weight. Recommended for people with sensitive feet with little longitudinal fallen foot arch. Made of top quality sheepskin and profiled material.

PL Klin boczny wspiera słabe lub obniżone sklepienie podłużne stopy oraz zwiększa powierzchnię zetknięcia stopy z podłożem, zapewniając równomierne obciążenie. Zalecany osobom ze stopami wrażliwymi o niewielkim stopniu płaskostopia podłużnego. Wykonany jest z najwyższej jakości skóry owczej oraz profilowanego tworzywa.

RU Боковой клин, поддержива слабый или опущенный продольный свод стопы, а также увеличивает поверхность соприкосновения стопы с основанием, обеспечивая тем самым равномерное распределение нагрузки. Рекомендуем для людей с чувствительными стопами, а также с небольшой степенью продольного плоскостопия. В основании лежит профилированный элемент, покрытый качественной овечьей кожей.

GEL PRODUCTS

WYRÓB PROFILAKTYCZNY
PREVENTIVE PRODUCT

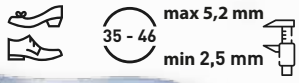
produkty żelowe ПРОДУКТЫ ИЗ ГЕЛЯ

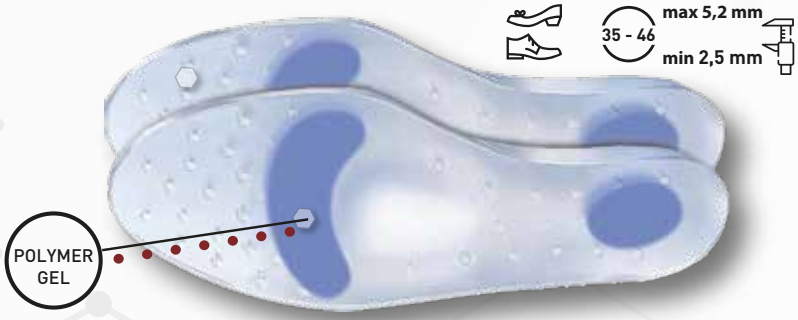
diseases: {011} {013} {031} {032} {054} (look page 3-4)

668/161 | ASTRATOS PREMIUM

- extreme comfort
- can be washed
- eases metatarsus pains

sizes | rozmiary | размеры:





EN The polymer gel inside the insole has two densities which creates shock absorption zones and eases the pain in metatarsus.
The vents (air channels) across the surface of the insole enable free air flow. It brings relief by taking the weight and pressure off the heel and metatarsus.
Additionally, base cushion and through positioning of the heel force correct position of the foot. Due to its shock absorbing properties, the insole is especially recommended for athletes and diabetics.
It is also used in orthopedics, physical rehabilitation, sports medicine because it absorbs pressures on different parts of a foot. It can be washed with water and natural soap.

PL Wkładka wykonana z żelu polimerowego o dwóch gęstościach, co tworzy strefy amortyzujące i łagodzi ból w śródstopiu. Swobodną cyrkulację powietrza zapewniają otwory na całej długości wkładki (kanaliki powietrza). Przynosi ulgę odciążając i zapobiegając tym samym naciskowi w strefie pięty i śródstopia. Dodatkowo wymusza prawidłowe ustawienie stopy poprzez zastosowanie peloty i korytkowego osadzenia pięty. Dzięki właściwościom amortyzującym, wkładka ta jest szczególnie zalecana dla sportowców i diabetyków, ma także zastosowanie w ortopedii, rehabilitacji i medycynie sportu dzięki absorbowaniu nacisków w różnych częściach stóp. Można ją myć wodą i neutralnym mydłem.

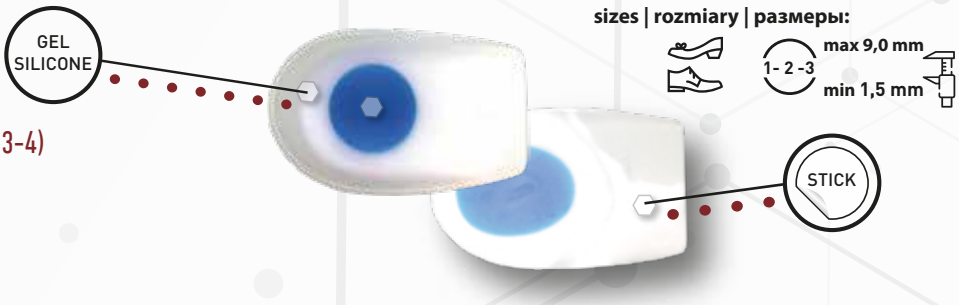
RU Стелька ASTRATOS PREMIUM изготовлена из полимерного геля двух видов плотности. Эффективно амортизирует давление, уменьшает боль и приносит облегчение стопе.
Свободную циркуляцию воздуха обеспечивают отверстия по всей длине стельки. Кроме этого, супинатор и углубление с бортиками для пятки способствуют правильному расположению стопы. Благодаря своим аммортизирующим свойствам стелька нашла широкое распространение среди спортсменов, используется в ортопедии, реабилитации и спортивной медицине.
Стельку можно легко очистить водой и мыльным раствором.

diseases: {011} {013} {031} {032} {054} (look page 3-4)

668/16/86 | GALOS

- extreme comfort
- silicone cushion
- excellent shock absorption

sizes | rozmiary | размеры:



EN GALOS – gel heel cushions absorb shocks and give relief not only to tired feet but also to people with heel and joint pains.
Especially recommended for diabetics and for people with bad blood circulation. Silicone element under a heel increases the comfort of walking and eases the pain in case of heel spur.

PL GALOS – podpiętki żelowe absorbują wstrząsy, przynoszą ulgę stopom zmęczonym oraz osobom z bólami stawów i pięt. Odpowiednie dla stóp osób chorych na cukrzycę i mających problemy z krążeniem krwi. Silikonowy element pod piętą podnosi komfort chodzenia oraz niweluje ból w przypadku ostrogi kości piętowej.

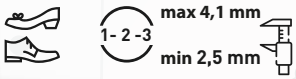
RU Подпяточник GALOS эффективно амортизирует, уменьшает ударную нагрузку при ходьбе, обеспечивая комфорт и удобство. Подходит для людей со слабым кравообращением и больных сахарным диабетом. Силиконовый элемент голубого цвета, расположеный в области пятки, дает чувство комфорта, а также нейтрализует боль при пяточных шпорах.

diseases: {011} {013} {031} {032} {054} (look page 3-4)

668/16/861 | GALOS STANDARD

- extreme comfort
- silicone cushion
- excellent shock absorption

sizes | rozmiary | размеры:



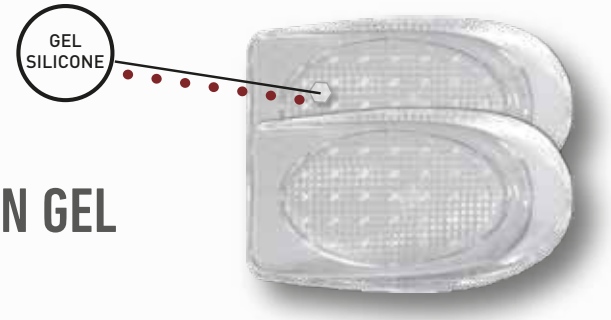
EN GALOS STANDARD gel heel cushions absorb shocks, bring relief to tired feet and people suffering from pains of joints and heels. They are appropriate also for the feet of diabetics and people having problems with blood circulation; they improve comfort of walk and eliminate pain in the case of heel bone spur.

PL GALOS STANDARD podpiętki żelowe absorbują wstrząsy, przynoszą ulgę stopom zmęczonym oraz z bólami stawów i pięt.
Zalecane również dla stóp osób chorych na cukrzycę i mających problemy z krążeniem krwi, podnoszą komfort chodzenia oraz zmniejszają ból w przypadku ostrogi kości piętowej.

RU GALOS STANDARD подпяточники гелевые смягчают удары, приносят облегчение измученным стопам и людям с болями в суставах и пятах.
Также подходит для ног людей с диабетом и имеющих проблемы с кровообращением, улучшает комфорт при ходьбе и устраняет боль в случае пяточной шпоры.

GEL PRODUCTS

produkty żelowe ПРОДУКТЫ ИЗ ГЕЛЯ



sizes | rozmiary | размеры:

diseases: {031} {054} (look page 3-4)

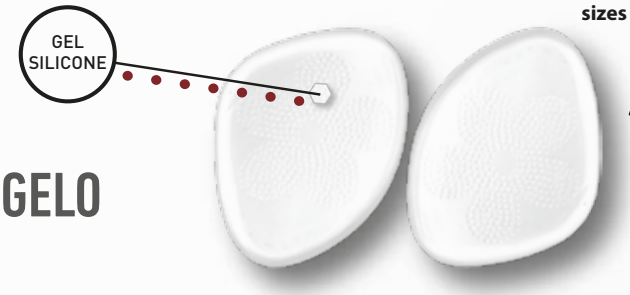
668/98 | HEEL CUSHION GEL

- comfort of walking
- protection of sensitive heels
- excellent shock absorption

EN Bucket shaped heel cushions Gel made of soft, elastic and transparent silicone gel gently embraces the heel. Profiled according to the shape of the foot, it protects sensitive heels, stops them from moving in a shoe and cushions them while walking. Raised heel position in a shoe protects against rubbing by preventing the pressure in shoes. It does not move in a shoe. Recommended for all types of shoes. Transparent.

PL Podpiętki Gel wykonane są z miękkiego, sprężystego i przezroczystego żelu silikonowego. Ich korytkowy kształt stabilizuje prawidłowe ustawienie pięty, zapobiega jej przesuwaniu w bucie i amortyzuje podczas chodzenia. Poprzez podwyższenie położenia pięty w bucie chroni także przed otarciem, zapobiegając uciskowi obuwia. Nie przesuwa się w obuwiu. Polecane do wszystkich rodzajów obuwia. Transparentne.

RU Гелевый подпяточник чашеобразной формы, с бортиками по бокам, обеспечивает удобное и естественное расположение пятки в колодке обуви. Чрезвычайно мягкий, упругий и эластичный материал защищает восприимчивую кожу пяток от потертостей и мозолей, амортизирует ударную нагрузку во время ходьбы. Прозрачного цвета, незаметный в обуви, не скользит в колодке, можно многократно мыть.



sizes | rozmiary | размеры:

diseases: {021,022} (look page 3-4)

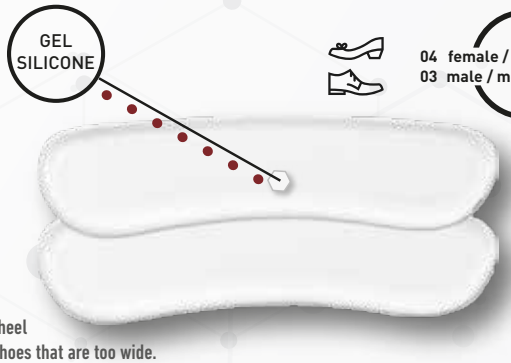
668/68 | SEMI-INSOLES GELO

- protection agains rubbing
- soft silicone gel
- self-adhevise

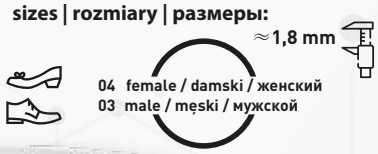
EN Especially recommended for open shoes on high heels. Gives comfort while walking. Absorbs micro shocks straining the front part of metatarsus. Also recommended for shoes that are too wide. Prevents slippery feet when the heel is raised. Transparent, discreet, removable. Perfect for summer shoes, open sandals or high-heeled flip flops. Made of silicone gel, very durable, do not change their properties during usage.

PL Przeznaczone zwłaszcza do butów odkrytych i na wysokim obcasie. Zapewniają komfort podczas chodzenia. Amortyzują mikrowstrząsy obciążające przednią część śródstopia. Polecane również do obuwia zbyt luźnego. Powstrzymują poślizg stóp spowodowany uniesieniem pięty na obcasie. Transparentne, dyskretne, zmywalne. Znakomicie nadają się do obuwia letniego, odkrytych sandałów lub klapek na obcasie. Wykonane z żelu silikonowego, bardzo trwałe, nie zmieniają swoich właściwości podczas użytkowania.

RU Предназначен в особенности для обуви открытой, летней, на высоком каблуке. Амортизирует, снижая ударную нагрузку на пальцы. Рекомендуем также для слегка свободной обуви. Предотвращает скольжение ноги вперед, вызванное смещением пятки с каблука. Продукт выполнен из мягкого, упругого, силиконового геля. Прозрачный, незаметный в обуви.



sizes | rozmiary | размеры:



diseases: {011} {013} {031} {032} {054} {054} (look page 3-4)

668/90/03-04 | HEEL LINERS GELE

- protection agains rubbing
- soft silicone gel
- self-adhesive

EN Self-adhesive, made of soft, elastic silicone gel. Invisible in shoes. Prevents a shoe from slipping off a heel and protect a heel against rubbing. Recommended for shoes with too stiff and too high heel liner and for shoes that are too wide.

PL Samoprzylepne, wykonane z miękkiego, sprężystego, żelu silikonowego są niewidoczne w obuwiu. Zapobiegają zsuwaniu się obuwia z pięt oraz chronią piętę przed otarciem. Zalecane do obuwia ze zbyt sztywnym, za wysokim zapiętkiem oraz do obuwia zbyt luźnego.

RU Пяткоудерживатель сделан из мягкого, упругого силиконового геля. Незаметный в обуви. Защищают кожу пятки от натирания, а также от соскальзования обуви с пятки, улучшают прилегание обуви к стопе. Рекомендован для твердой, не разношенной обуви с высоким задником.

GEL PRODUCTS

WYRÓB PROFILAKTYCZNY
PREVENTIVE PRODUCT

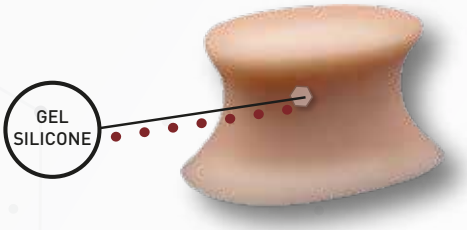
produkty Żelowe ПРОДУКТЫ ИЗ ГЕЛЯ

sizes | rozmiary | размеры:

diseases: {021} {022} {023} {051} {052} (look page 3-4)

668/16/851 | SILKO

- prevents toe overlapping
- soft and elastic
- helps to straighten toes

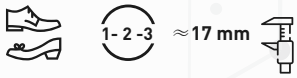


EN SILKO – toe separators prevent toe overlapping. Made of silicone gel which is of higher density and firmness than polymeric gel. Prophylactic function: help straighten crooked toes and unclench overlapping toes. Protect from painful effects of constant rubbing and pressure on toes and of ingrowing toenail. Reinstate the correct position of toes.

PL SILKO – kliny międzypalcowe zapobiegają nachodzeniu palców na siebie. Wykonane są z żelu silikonowego o wyższej gęstości i twardości niż żel polimerowy. Mają działanie profilaktyczne: pomagają prostować koślawe palce u stóp, służą jako rozwieracz palców. Ochraniają przed bolesnymi efektami ciągłego tarcia i nacisków na palce oraz wrastaniem paznokcia. Przywracają palcom właściwe położenie.

RU Межпальцевые гелевые разделители SILKO выполнены из силиконового геля, который характеризуется более густой и твердой консистенцией, чем полимерный гель. Обладают как профилактическим, так и корректирующим действием: помагают удержать в розогнутом состоянии искривленные пальцы ног, предотвращают перекрещевание пальцев друг с другом. Смягчают болевые ощущения, предотвращают трение и давление на пальцы, позволяют правильно расположить пальцы стопы при ходьбе.

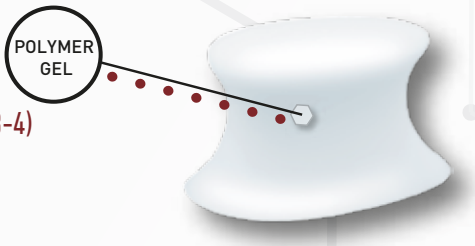
sizes | rozmiary | размеры:



diseases: {021} {022} {023} {051} {052} (look page 3-4)

668/16/85 | GILKO

- prevents toe overlapping
- soft and elastic
- helps to straighten toes



EN GILKO – toe separators prevents toe overlapping. Made of polymeric gel which is extremely soft. Prophylactic function: helps to straighten crooked toes and unclench overlapping toes. Protects from painful effects of constant rubbing and pressure on toes and of ingrowing toenail. Reinstate the correct position of toes.

PL GILKO – kliny międzypalcowe zapobiegają nachodzeniu palców na siebie. Żel polimerowy z którego są wykonane charakteryzuje się wyjątkową miękkością. Mają działanie profilaktyczne: pomagają prostować koślawe palce u stóp, służą jako rozwieracz palców. Ochraniają przed bolesnymi efektami ciągłego tarcia i nacisków na palce oraz wrastaniem paznokcia. Przywracają palcom właściwe położenie.

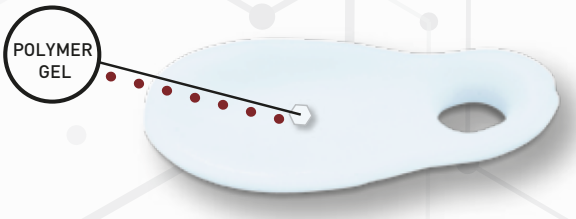
RU GILKO – межпальцевые гелевые разделители обладают как профилактическим (уменьшают чувство дискомфорта при ходьбе), так икорректирующим действием (помагают удержать в розогнутом состоянии искривленные пальцы ног, предотвращают перекрещевание пальцев друг с другом). Смягчают болевые ощущения при вальгусной деформации, уменьшают трение и давление на пальцы. Позволяют правильно расположить пальцы стопы при ходьбе.

size | rozmiar | размер:

diseases: {051} {052} (look page 3-4)

668/16/88 | GELLUX

- hallux valgus protection
- protection against injuries
- anatomic fit



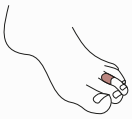
EN Covers the bunion and eases the pain in case of bone angulations, prevents excessive rubbing against shoes. Gellux is anatomically fitted, protects against micro shocks, cushions side hits and protects painful skin changes from rubbing. Allows to evenly spread forces which make the great toe deform.

PL Osłona na halluksa zmniejsza ból w przypadku wypukłości kości, zapobiega nadmiernemu ocieraniu przez obuwie. Gellux jest dopasowany anatomicznie, chroni przed mikro urazami, amortyzuje boczne uderzenia, a także chroni bolesne zmiany skórne przed otarciami. Zapewnia równomierne rozłożenie sił powodujących podwijanie się palucha. Nałożyć przez otwór na paluch.

RU GELLUX – гелевый протектор-подушечка для защиты боковой косточки большого пальца ноги уменьшает болевые ощущения, предотвращает натирание стопы обувью. GELLUX спрофилирован в соответсвии с анатомической формой стопы. Используется при отклонениях большого пальца в суставе, обеспечивает равномерное распределение давления на пальцы, комфорт и мягкость ходьбы. Продеть большой палец в отверстие.

GEL PRODUCTS

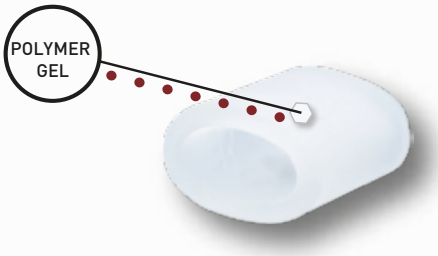
produkty żelowe ПРОДУКТЫ ИЗ ГЕЛЯ



diseases: {051} {052} (look page 3-4)

668/16/80 | GELFINGER

- prevents blisters
- painful toes protection
- soft and elastic

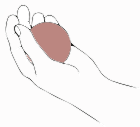


sizes | rozmiary | размеры:

EN Elastic protection made of polymeric gel recommended for painful toes, supports healing, prevents blisters and rubbing, ensures softness.

PL Elastyczna ochrona z żelu polimerowego zalecana na bolące palce stóp, wspomaga gojenie, zapobiega odciskom i otarciom, zapewnia miękkość.

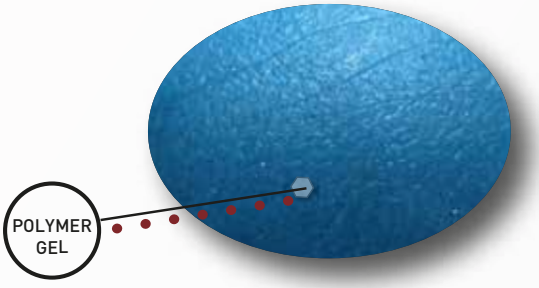
RU Эластичный и гибкий чехол GELFINGER из полимерного геля рекомендован для защиты болезненных пальцев, способствует заживлению, предотвращает появление мозолей и потертостей. Мягкий и удобный в использовании.



diseases: {051} {052} (look page 3-4)

668/16/1 | GELBALL

- rehabilitation ball
- soft and plastic
- improves hand dysfunction



sizes | rozmiary | размеры:

EN Supports the rehabilitation of fingers, palms, hands and arms muscles. Used in post-op and post-traumatic rehabilitation and also as a supplement to therapy for chronic joint diseases. It eliminates pressure and relaxes the muscles. Also minimizes the risk of carpal tunnel syndrome. Gelball should be cleaned with water and soap with neutral ph value. Soft.

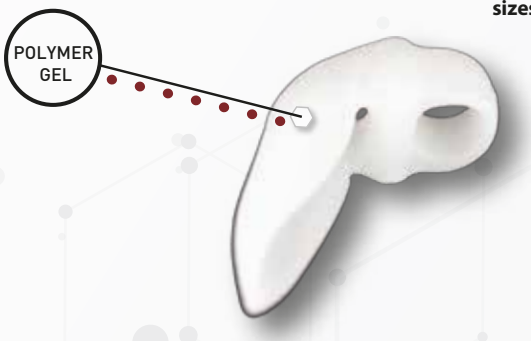
PL Pomaga w rehabilitacji palców, dłoni, mięśni rąk i ramion. Jest stosowana w rehabilitacji pooperacyjnej i pourazowej, a także pomocniczo w terapii chorób przewlekłych stawów. Likwiduje napięcie i rozluźnia mięśnie. Zmniejsza również ryzyko zespołu cieśni nadgarstka. Gelball należy myć wodą z mydłem o neutralnym pH. Miękka. Uwaga: sposób i czas trwania ćwiczenia z Gelball należy ustalić z rehabilitantem lub ortopedą.

RU GELBALL используется при занятиях лечебной физкультурой, а также для тренировки мышц в реабилитационный период после травм и операций пальцев, мышц рук, кистей и плеч. Используется вспомогательно при хронических заболеваниях суставов. Снимает напряжение и позволяет расслабиться мышцам. Уменьшает риск появления запястного синдрома. Следует мыть в водно-мыльном растворе с натуральным уровнем pH. Мягкий. Способ и продолжительность занятий с эспандером GELBALL следует определить с реабилитантом или врачом-ортопедом.

diseases: {051} {052} (look page 3-4)

668/16/854 | GILKO LUX

- prevents blisters
- painful toes protection
- soft and elastic



sizes | rozmiary | размеры:

1 piece
1 sztuka
1 штука

EN Toes separator with a hallux cover is made of a soft silicone gel. Thanks to the anatomical shape it separates the toes, it covers painful place, it prevents rubbing. It can be used prophylactically against the formation of hallux.

PL Klin międzypalcowy z osłoną na halluxa z miękkiego żelu w kolorze mlecznym. Dzięki anatomicznemu dopasowaniu rozdziela palce, osłania bolesne miejsce, zapobiega ocieraniu. Można stosować profilaktycznie przeciw powstawaniu halluksów.

RU Сепаратор пальцев с покрытием вальгусной деформации изготовлен из мягкого силиконового геля. Благодаря анатомической форме он разделяет пальцы ног, покрывает болезненные места, предотвращает трения. Его можно использовать профилактически против образования вальгусной деформации.

GEL PRODUCTS

WYRÓB PROFILAKTYCZNY
PREVENTIVE PRODUCT

produkty Żelowe ПРОДУКТЫ ИЗ ГЕЛЯ

diseases: {022} {051} {052} (look page 3-4)

668/16/811 | GELDAT

sizes | rozmiary | размеры:

6 pcs per sheet/universal size
6 sztuk na listku/rozmiar uniwersalny
6 шт. на листе/универсальный разм.

EN Self-adhesive gel flake for topical application. Resilient cover of changed points on the feet (corns, calluses) against pressure and chafing. Product for multiple use – the flakes can be washed with water.

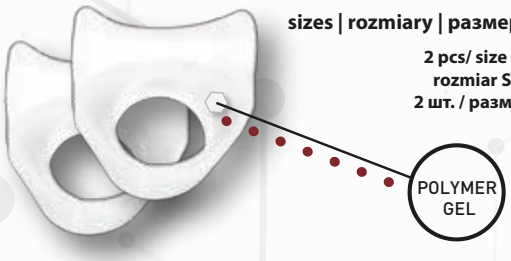
PL GELDAT – Samoprzylepny żelowy płatek do stosowania miejscowego. Sprężysta osłona zmienionych punktów na stopach (odciski, zrogowacenia) przed uciskami i otarciami
Produkt do wielokrotnego stosowania – płatki można myć wodą.

RU Самоклеящийся гелевый лепесток для местного применения. Упругое покрытие болезненных мест на ногах (мозоли, натоптыши) от сдавливания и натирания.
Продукт для многократного использования - лепестки можно мыть водой.

diseases: {022} {023} (look page 3-4)

668/16/852 | GILKO PREMIUM

- prevents blisters
- painful toes protection
- soft and elastic



sizes | rozmiary | размеры:

2 pcs/ size S, L
rozmiar S, L
2 шт. / разм. S, L

EN Protective ring a with gel wedge – toe separator. Supports the proper position of toes in case of hallux valgus. Reduction of friction and pressure in painful parts of the foot.

PL GILKO PREMIUM – kliny międzypalcowe zapobiegają nachodzeniu palców na siebie. Żel polimerowy z którego są wykonane charakteryzuje się wyjątkową miękkością. Mają działanie profilaktyczne: pomagają prostować koślawe palce u stóp, służą jako rozwieracz palców. Ochraniają przed bolesnymi efektami ciągłego tarcia i nacisków na palce oraz wrastaniem paznokcia.
Przywracają palcom właściwe położenie.

RU Защитное кольцо с гелевым клином - разделителем пальцев. Поддерживает правильное положение пальцев с вальгусной деформацией.
Уменьшение трения и давления в болезненных частях стопы.

668/16/8521 | GILKO PREMIUM STANDARD

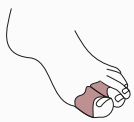
sizes | rozmiary | размеры:

2 pcs/ size S, XL
rozmiar S, XL
2 шт. / разм. S, XL

EN Protective ring a with gel wedge – toe separator. Supports the proper position of toes in case of hallux valgus. Reduction of friction and pressure in painful parts of the foot.

PL GILKO PREMIUM – kliny międzypalcowe zapobiegają nachodzeniu palców na siebie. Żel polimerowy z którego są wykonane charakteryzuje się wyjątkową miękkością. Mają działanie profilaktyczne: pomagają prostować koślawe palce u stóp, służą jako rozwieracz palców. Ochraniają przed bolesnymi efektami ciągłego tarcia i nacisków na palce oraz wrastaniem paznokcia.
Przywracają palcom właściwe położenie.

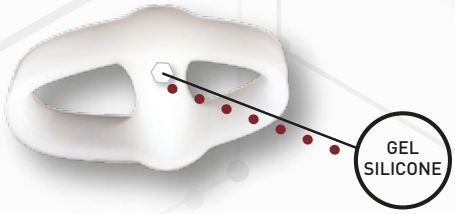
RU Защитное кольцо с гелевым клином - разделителем пальцев. Поддерживает правильное положение пальцев с вальгусной деформацией.
Уменьшение трения и давления в болезненных частях стопы.



diseases: {022} {023} (look page 3-4)

668/16/853 | GILKODUO

- prevents blisters
- painful toes protection
- soft and elastic



sizes | rozmiary | размеры:

1 piece/ universal size
rozmiar uniwersalny
1 шт. / разм. универсальный

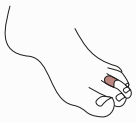
EN An interdigital wedge made of white silicone gel. Helps proper positioning of toes and protects against painful friction and pressure effects. Double toe holder guarantees a stable and correct positioning.

PL Klin międzypalcowy z mlecznego silikonowego żelu. Wspomaga właściwe ustawienie palców i chroni przed bolesnymi efektami tarcia i nacisków. Podwójne mocowanie na palce gwarantuje stabilne i prawidłowe ułożenie.

RU Межпальцевый клин из полимерного геля белого цвета Поддерживает правильное положение пальцев и защищает от болезненного трения и сдавливания.
Двойное крепление гарантирует стабильное и правильное положение.

GEL PRODUCTS

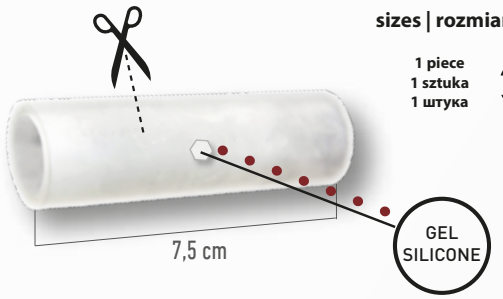
produkty żelowe ПРОДУКТЫ ИЗ ГЕЛЯ



diseases: {021} {022} {023} {052} (look page 3-4)

668/16/803| GELFINGER TUB

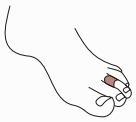
- prevents blisters
- painful toes protection
- soft and elastic



EN Gel cover for aching toes. Stiffens and protects toes, helps healing process, prevents corns and chafing. 7.5 cm long tube for cutting according to individual needs.

PL Żelowa osłona na bolące palce stóp. Usztywnia i chroni palce, wspomaga proces gojenia, zapobiega odciskom i otarciom. Tuba długości 7,5 cm do docinania według indywidualnych potrzeb.

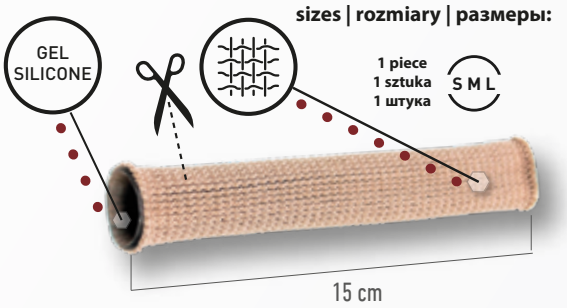
RU Гелевая защита для болезненных пальцев стоп. Придает жесткость и защищает пальцы, поддерживает процесс заживления, предотвращает появление потертостей и мозолей. Трубка длиной 7,5 см для прирезки в соответствии с индивидуальными потребностями.



diseases: {021} {022} {023} {052} (look page 3-4)

668/16/802 | GELFINGER STRETCH-TUB

- prevents blisters
- painful toes protection
- soft and elastic



EN Gel toe protection in a flexible, skin-colored knitted cover. Gently stiffens toes, reduces footwear pressure, protects against pain or injury. Length 15 cm – for cutting to size according to individual needs.

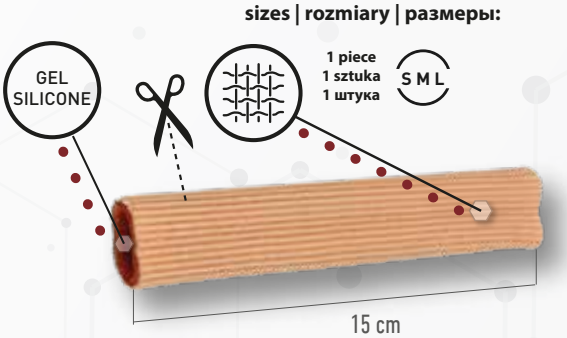
PL Żelowa ochrona palca w elastycznej osłonie z dzianiny w kolorze beżowym. Łagodnie usztywnia palce, zmniejsza nacisk obuwia, chroni w przypadku bólów lub urazów
Długość 15 cm – do docinania na wymiar według indywidualnych potrzeb.

RU Гелевый чехол для пальца с эластичным покрытием из трикотажа с натуральным цветом кожи. Слегка стабилизирует пальцы, уменьшает давление обуви, профилактика в случае болей или травм. Длина 15 см - для прирезки по размеру в соответствии с индивидуальными потребностями.

diseases: {021} {022} {023} {052} (look page 3-4)

668/16/801 | GELFINGER STRETCH-ecoTUB

- prevents blisters
- painful toes protection
- soft and elastic



EN Strong gel cover on a toe in a flexible mesh of knitted fabric in a natural skin color. Protection of aching toes or hands – reduces pressure, gently stiffens toes or fingers, promotes healing, prevents corns and chafing. Length 15 cm – for cutting to size according to individual needs.

PL Silna żelowa osłona na palec w elastycznej siatce zprążkowanej dzianiny w naturalnym kolorze skóry. Ochrona bolących palców stóp lub rąk – zmniejsza naciski, łagodnie usztywnia palce, wspomaga gojenie, zapobiega odciskom i otarciom. Długość 15 cm – do docinania na wymiar według indywidualnych potrzeb.

RU Прочный гелевый чехол для пальцев в эластичной сеточке из трикотажа с натуральным цветом кожи. Защита от болей в пальцах рук или ног - уменьшает давление, мягко стабилизирует пальцы, способствует заживлению, предотвращает появление мозолей и ссадин. Длина 15 см - для прирезки по размеру в соответствии с индивидуальными потребностями.

GEL PRODUCTS

WYRÓB PROFILAKTYCZNY
PREVENTIVE PRODUCT

produkty Żelowe ПРОДУКТЫ ИЗ ГЕЛЯ

sizes | rozmiary | размеры:

left and right
lewa i prawa
левый и правый

1 piece
1 sztuka
1 штука

S, M , L

diseases: {021} {051} (look page 3-4)

668/16/89 | GELSOFT

- comfort of walking
- soft cushion
- easy to attach

EN Cushion support for toes bringing a fast pain relief from hammer and claw toes. Minimizes forefoot and toe pains caused by bending.

PL Poduszkowa podpora pod palce dająca szybką ulgę w przypadku bólu spowodowanego przez palce młotkowate i szponowate. Ogranicza bóle przodostopia i palców powodowane przez ich podginanie.

RU Гелевая подушка-подпорка для пальцев GELSOFT приносит мгновенное облегчение и снимает болевые ощущения в области передней части стопы, связанные с согнутым положением молотковидных и конусовидных пальцев.

sizes | rozmiary | размеры:

left and right
lewa i prawa
левый и правый

1 piece
1 sztuka
1 штука

S, M, L

diseases: {021} {051} (look page 3-4)

668/16/891 | GELSOFT LEATHER

EN Natural latex covered pad with a rubber for fastening. Support for toes deformed due to a disease (hammer and clawed toes). It brings significant relief and reduces forefoot and toe pain.

PL Pokryta naturalną skórą, welurowa poduszka z gumką do mocowania. Podpora pod palce zniekształcone w wyniku schorzenia (palce młotkowate i szponowate). Przynosi wyraźną ulgę i ogranicza bóle przodostopia i palców.

RU Покрытая натуральным латексом подушечка с резинкой для крепления. Опора пальцев, деформированных в результате заболевания (молотообразная деформация, когтеобразные пальцы стоп). Приносит явное облегчение и уменьшает боль в передней части стопы и ног.

sizes | rozmiary | размеры:

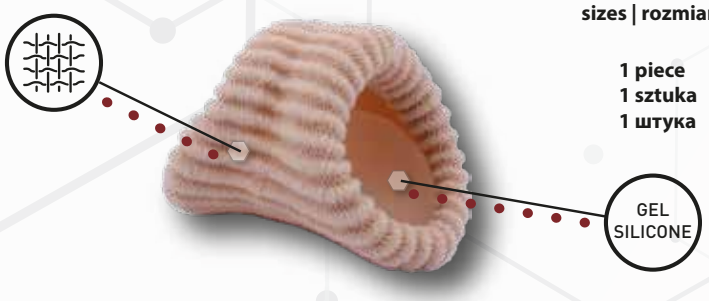
1 piece
1 sztuka
1 штука

S, M, L

diseases: {022} {023} {051} {052} (look page 3-4)

668/16/92 | GELTEX

- toes relief
- elastic gel petal
- textile cover



EN Elastic textile cover for toes with gel petal. Gel petal is a soft pad which eases the pain caused by pressure from callusing, hammer toes, blisters, rubbing and other toe injuries. It helps to eliminate blisters and it is also recommended in the cases of callusing, hammer and claw toes and rubbing.

PL Elastyczna tekstylna osłona na palce z płatkiem żelowym. Płatek żelowy jest miękką podkładką, która zmniejsza ból spowodowany uciskiem w wyniku zrogowacenia, młoteczkowatości palców, odcisków, otarć oraz innych urazów palców. Pomocna w eliminacji pęcherzy i zalecana przy zrogowaceniach, palcach młoteczkowatych, szponiastych i otarciach.

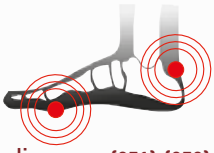
RU Эластичный текстильный чехол на пальцы с гелевой вставкой. Гелевая вставка эффективно снимает болезненные ощущения, вызванные давлением на мозоли, потертости, волдыри, помогает уменьшить боль при молоткообразных пальцах.

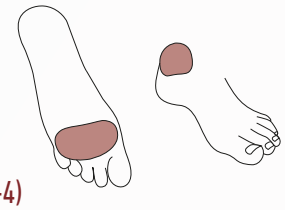
GEL PRODUCTS

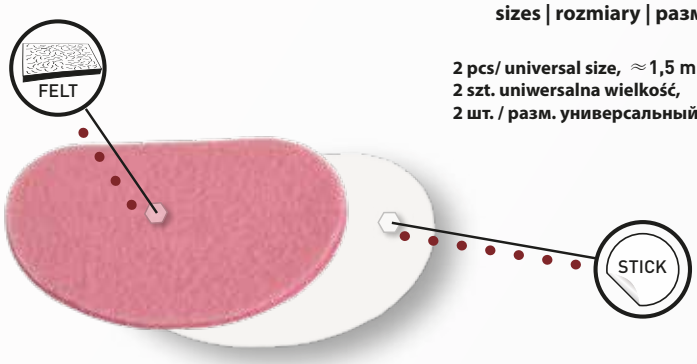
produkty Żelowe ПРОДУКТЫ ИЗ ГЕЛЯ

sizes | rozmiary | размеры:

2 pcs/ universal size, ≈1,5 mm
2 szt. uniwersalna wielkość,
2 шт. / разм. универсальный







diseases: {051} {052} (look page 3-4)

668/681 | FILSOFT

- prevents blisters
- painful toes protection
- soft and elastic

EN A patch made of perfectly adhering, felt polyester fabric. Gentle protection of foot curves against chafing and pinching. Self-adhesive on a layer of washable hypoallergenic adhesive.

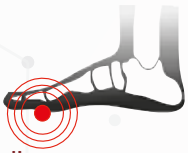
PL Plaster z idealnie przylegającej, filcowej tkaniny poliestrowej. Delikatna ochrona krzywizn stopy przed otarciami i uwieraniem. Samoprzylepny na warstwie zmywalnego hipoalergicznego kleju.

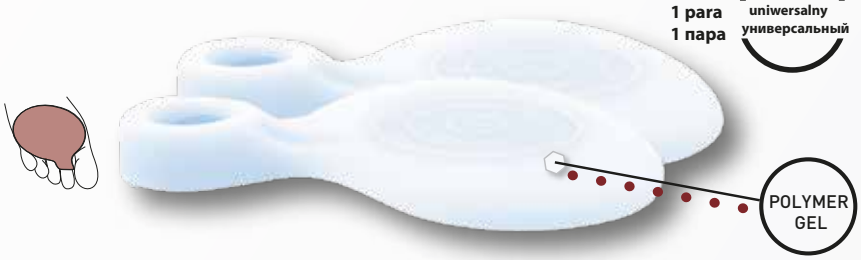
RU Пластырь из идеально прилегающей ткани из войлока. Мягая защита изгибов стопы от ссадин и ушибов. Самоклеящийся на слое моющегося гипоаллергенного клея.

sizes | rozmiary | размеры:

1 pair
1 para
1 пара

universal
uniwersalny
универсальный





diseases: {013} {031} (look page 3-4)

668/16/87/1 | GELPAD

- metatarsus protection
- massaging rings
- easy to attach

EN GELPAD – metatarsal pad under metatarsus. Made of extremely soft polymeric gel. Protects metatarsus and its base easing the pain and irritations in the protected area of foot. Rings on the pad give a foot massage which prevents skin hardening and growth of callosities. The pad fits all feet sizes. Special hole for a toe enables easy attachment.

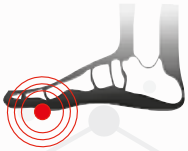
PL GELPAD – podkładka metatarsalna pod śródstopie. Żel polimerowy z którego są wykonane charakteryzuje się wyjątkową miękkością. Chronią śródstopie i nasadę śródstopia, zmniejszając ból i podrażnienia w chronionym obszarze stopy. Pierścienie na podkładce masują stopę, dzięki czemu zapobiegają stwardnieniu skóry oraz narastaniu zgrubień. Podkładka jest w rozmiarze uniwersalnym – pasuje do każdego rozmiaru stopy. Specjalny otwór na palec pozwala na łatwe zamocowanie do palca.

RU Подкладка под плюсну GELPAD сделана из полимерного геля, который характеризуется исключительной мягкостью. Защищает плюсну, уменьшает боль и дискомфорт, нежно массирует стопу рассположенными на ней кольцами и благодаря этому эффективно предотвращает появление натоптышей и мазолей на стопе. Вкладка универсального размера, подходит для каждого размера стопы. Специальное отверстие позволяет легко надеть подкладку на палец и удержать на стопе.

sizes | rozmiary | размеры:

1 pair
1 para
1 пара

universal
uniwersalny
универсальный



diseases: {013} {031} (look page 3-4)

668/16/871| SILPAD

- comfortable

EN SILPAD – metatarsal pad under metatarsus. Made of silicone gel which is of higher density and firmness than polymeric gel. Protects metatarsus and its base easing the pain and irritations in the protected area of foot. Rings on the pad give a foot massage which prevents skin hardening and growth of callosities. The pad fits all feet sizes. Special hole for a toe enables easy attachment.

PL SILPAD – podkładka metatarsalna pod śródstopie, wykonana z żelu silikonowego o wyższej gęstości i twardości niż żel polimerowy. Chroni śródstopie i nasadę śródstopia, zmniejszając ból i podrażnienia w chronionym obszarze stopy. Pierścienie na podkładce masują stopę, dzięki czemu zapobiegają stwardnieniu skóry oraz narastaniu zgrubień. Podkładka jest w rozmiarze uniwersalnym – pasuje do każdego rozmiaru stopy. Specjalny otwór na palec pozwala na łatwe zamocowanie do palca.

RU Подкладка под плюсну Silpad сделана из силиконового геля, который характеризуется более густой и твердой консистенцией, чем полимерный гель. Защищает плюсну, уменьшает боль и дискомфорт, нежно массирует стопу рассположенными на ней кольцами и благодаря этому эффективно предотвращает появление натоптышей и мазолей на стопе. Вкладка универсального размера, подходит для каждого размера стопы. Специальное отверстие позволяет легко надеть подкладку на палец и удержать на стопе.

GEL PRODUCTS

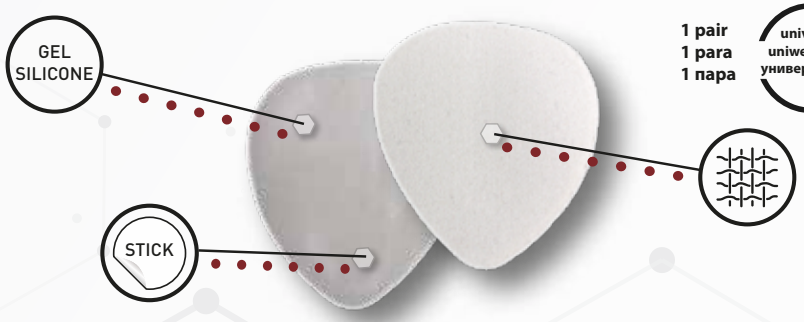
WYRÓB PROFILAKTYCZNY
PREVENTIVE PRODUCT

produkty Żelowe ПРОДУКТЫ ИЗ ГЕЛЯ

sizes | rozmiary | размеры:

1 pair
1 para
1 пара

universal
uniwersalny
универсальный



668/16/81 | GELSKIN

- relief and comfort for feet
- can be washed
- self-adhesive

EN Self-adhesive gel plaster for multiple use (washable in 30°C) – adhesive properties remain unless the plaster has been damaged. Made of new generation silicone gel. It sticks directly on foot, brings relief and protects against rubbing and hard surface. Two pieces in one packaging.

PL Samoprzylepny plaster żelowy wielokrotnego użytku (można prać w temperaturze 30°C) – nie traci właściwości samoprzylepnych jeśli nie został uszkodzony. Wykonany z żelu silikonowego najnowszej generacji. Naklejamy go bezpośrednio na stopę, przynosi ulgę i ochrania przed tarciem oraz twardym podłożem. W opakowaniu dwie sztuki.

RU Самоприклеивающийся гелевый защитный пластырь многократного использования (можно стирать в температуре 30°C). В неповрежденном состоянии не теряет своих клеющих свойств. Произведен из силиконовый гель последней генерации. Приклеивается непосредственно на стопу, защищает от потертостей и твердой поверхности. Комплект содержит две штуки.

sizes | rozmiary | размеры:

1 piece
1 sztuka
1 штука

universal
uniwersalny
универсальный

diseases: {013} (look page 3-4)

668/16/91 | GELHALL

- hallux valgus protection
- against rubbing and injuries

EN Bunion cover made of elastic fabric in a shape of a tunnel put on a great toe and metatarsus. On the side surface of a great toe there is a silicone cover. Gellhall eases the pain of bunion angulation, prevents excessive rubbing against shoes. Excellent side shock and micro shocks absorption, also protects all skin changes on the bunion from rubbing. Gellhall can be worn under socks and with open shoes.

PL Osłonka na halluksa wykonana z elastycznej dzianiny w kształcie tunelu, zakładana na paluch stopy oraz śródstopie. Na wysokości bocznej powierzchni palucha znajduje się silikonowa osłonka. Gelhall zmniejsza ból w przypadku wypukłości kości palucha koślawego, chroni przed nadmiernym ocieraniem przez obuwie. Doskonale amortyzuje przed bocznymi uderzeniami i mikrourazami, osłania również przed otarciem wszelkie zmiany skóry na halluksie. Gelhall można nosić „pod skarpetkę" a także do odsłoniętych butów.

RU Повязка для защиты hallux valgus, выполнена из специальной эластичной ткани. Надевается на большой палец ноги и носится на плюсне. На уровне большого пальца в боковой поверхности повязки находится специальная силиконовая вставка, которая эффективно снимает боль с выпуклой боковой косточки большого пальца, устраняет дискомфорт, защищает ногу от чрезмерного натирания обувью. Продукт амортизирует боковые удары и защищает от микроушибов. Защитная повязка соответствует анатомическому строению стопы. Повязку можно носить как в закрытой, так и в открытой обуви.

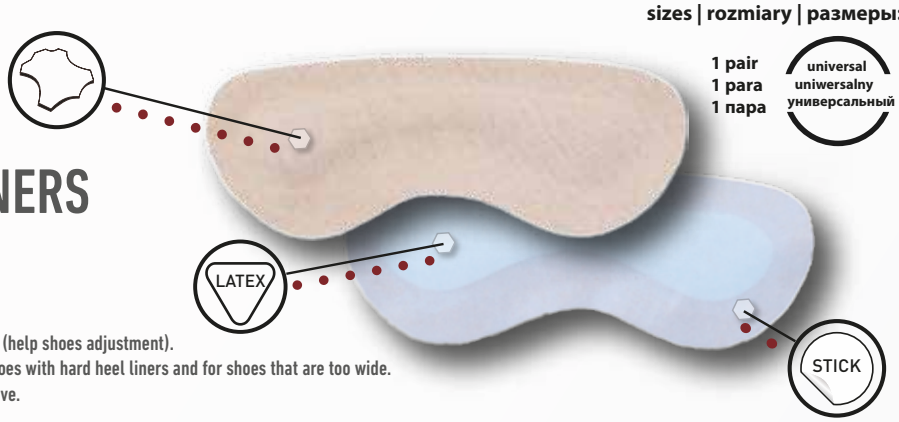
PRODUCTS FOR COMFORTABLE WALKING AND AGAINST DEFORMATION

dla komfortu stóp ДЛЯ КОМФОРТА СТОП

sizes | rozmiary | размеры:

1 pair
1 para
1 пара

universal
uniwersalny
универсальный



668/90 | CLASSIC HEEL LINERS

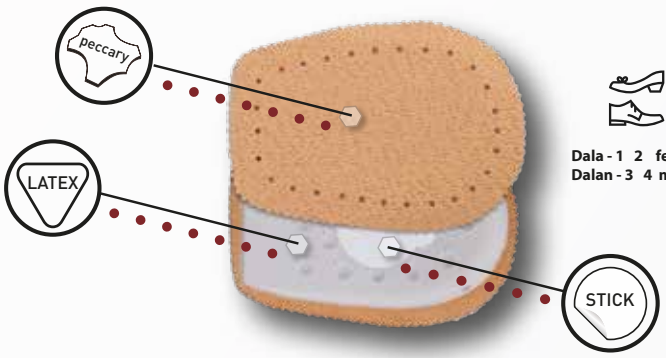
- protection against rubbing
- soft latex and natural leather
- self adhesive

EN Protect heels against rubbing and prevent a shoe from slipping off a heel (help shoes adjustment).
Protect the skin on feet against rubbing. Especially recommended for new shoes with hard heel liners and for shoes that are too wide.
Made of soft, elastic latex cushion covered with natural goatskin. Self-adhesive.

PL Chronią pięty przed otarciem i zsuwaniem się obuwia (poprawiają dopasowanie obuwia). Polecane szczególnie do nowego obuwia z twardymi zapiętkami oraz do obuwia zbyt luźnego.
Wykonane z miękkiej i sprężystej poduszki lateksowej osłoniętej naturalną skórą kozią. Samoprzylepne.

RU Мягкие запяточники на задник обуви защищают кожу пятки от натирания, а также от соскальзования обуви с пятки, улучшают прилегание обуви к стопе.
Рекомендуем в особенности для новой обуви с жестким задником, а также для слегка свободной обуви. Состоит из мягкого, упругого латексного наполнителя и натуральной козьей кожи.

sizes | rozmiary | размеры:



668/941| DALA/DALAN

- comfortable
- elastic latex and natural leather
- heel support

EN Made of soft latex foam covered with delicate sheeps leather. Absorb pressures on heels when they hit the surface. Elastic like pillows,they give comfort to heel part of a shoe, raise the position of the heel. Protect against rubbing of feet and prevent from pressure in a shoe.

PL Wykonane są z miękkiej pianki lateksowej, wykończone delikatną skórą owczą. Amortyzują naciski na pięty powstające w fazie uderzenia piętą o podłoże. Są elastyczne jak poduszki, zapewniają komfort w części piętowej obuwia, podwyższają położenie pięty. Chronią stopy przed otarciem, zapobiegają uciskowi obuwia.

RU Подпяточник выполнен из мягкой латексной пенки и нежной овечьей кожи. Амортизирует ударную нагрузку на пятки. Обладают высокими показателями эластичности, создает чувство комфорта в пяточной части стопы, приподнимают положение пятки в обуви. Оберегает стопу пред потертостями и чрезмерным сдавливанием.

Rules of taking care of the feet
Zasady dbania o stopy
Правила ухода за ногами

Take care of your feet:

1. Carefully watch your feet (preferably when wiping after bathing) and respond accordingly to any adverse change.
2. Stimulate receptors. Massage your feet or from time to time walk barefoot on varied ground.
3. Do not allow drying. Moisturize your feet with balms and olives.
4. Wet feet always wipe dry and get into warm socks.
5. Regularly trim your nails or use the services of a pedicure.
6. Do not wear tight socks and avoid plastic ones.
7. If necessary, support the feet with a shoe correction pad.
8. Look after your shoes - impregnate them so they do not absorb moisture and clean when they need it.
9. Do not underestimate any pain in your feet. Find a trusted orthopedist and physiotherapist in the immediate area.

Dbaj o swoje stopy:

1. Dokładnie oglądaj swoje stopy (najlepiej podczas wycierania po kąpieli) i reaguj odpowiednio na każdą niekorzystną zmianę.
2. Pobudzaj receptory. Masuj stopy lub od czasu do czasu spaceruj boso po urozmaiconym podłożu.
3. Nie dopuszczaj do przesuszenia. Nawilżaj stopy przy pomocy balsamów i oliwek.
4. Przemoczone stopy zawsze wycieraj do sucha i przebieraj w ciepłe skarpetki.
5. Regularnie obcinaj paznokcie lub korzystaj z usług pedicure.
6. Nie noś za ciasnych skarpetek i unikaj takich ze sztucznych tworzyw.
7. W razie potrzeby wspieraj stopy wkładką korygującą do butów.
8. Dbaj o buty – zaimpregnuj je, żeby nie chłonęły wilgoci i czyść, kiedy tego wymagają.
9. Nie lekceważ żadnego bólu w stopach. Znajdź w najbliższej okolicy zaufanego ortopedę i fizjoterapeutę.

береги ноги:

1. Внимательно следите за своими ногами (желательно, когда вытираете после купания) и реагируйте соответственно на любые неблагоприятные изменения.
2. Стимулировать рецепторы. Массируйте ноги или время от времени ходите босиком по разнообразному грунту.
3. Не допускайте сушки. Увлажните свои ноги бальзамами и оливками.
4. Мокрые ноги всегда вытирают насухо и попадают в теплые носки.
5. Регулярно подстригайте ногти или пользуйтесь услугами педикюра.
6. Не носите плотные носки и избегайте пластиковых.
7. При необходимости, поддерживайте ноги с помощью колодки для коррекции обуви.
8. Ухаживайте за своей обувью - пропитывайте ее, чтобы она не впитывала влагу и не чистила, когда им это нужно.
9. Не стоит недооценивать боль в ногах. Найдите надежного ортопеда и физиотерапевта в непосредственной близости.

cocciné anatomic line

DISPLAY SHELVES REGAŁY EKSPOZYCYJNE ВИТРИНЫ

COOPERATION AND ORDERING

If you are interested in our products please submit your order or question at **dakoma@dakoma.com.pl** or fax: **+48 22 350 72 22**. In addition, we are able to provide our foreign partners with promotion materials, such as counter displays, as well as printed materials (catalogues, booklets, leaflets, gadgets) which help to serve customers more efficiently. We are flexible and always open to new partners and modes of cooperation.

WSPÓŁPRACA I ZAMÓWIENIE

Jeśli są Państwo zainteresowani naszymi produktami, prosimy o przesłanie zamówienia lub pytania na adres **dakoma@dakoma.com.pl**, faxem: **+48 22 350 72 22** lub do naszego przedstawiciela w regionie. Ponadto jesteśmy w stanie zapewnić naszym partnerom materiały promocyjne, takie jak ekspozytory, a także materiały drukowane (katalogi, broszury, ulotki, gadżety), które pomagają skuteczniej obsługiwać klientów. Jesteśmy firmą elastyczną i otwartą na nowych partnerów i formy współpracy.

СОТРУДНИЧЕСТВО И ЗАКАЗЫ

Если вы заинтересованы в нашей продукции, пожалуйста, отправьте Ваш заказ или вопрос на **dakoma@dakoma.com.pl** или по факсу: **+48 22 350 72 22.** Кроме того, мы можем предоставить нашим зарубежным партнерам рекламные материалы, такие как витрины, а также печатные материалы (каталоги, буклеты, листовки, гаджеты), которые помогут обслуживать клиентов более эффективно. Мы являемся гибкой компанией и всегда открыты для новых партнеров и форм сотрудничества..

Made in EU: Dakoma Sp. z o. o.
ul. Turystyczna 12, 05-462 Wiązowna,
tel.: +48 22 6104509
www.dakoma.eu.com

JULIA BIG
ANATOMIC LINE
622/37/05
183 x 56 x 35
size / rozmiar / размер

JULIA LITTLE
ANATOMIC LINE
622/37/06
66 x 32 x 17
size / rozmiar / размер

cocciné
anatomic line

size guide / tabela rozmiarów /соответствие размеров

numerical / numeryczne / численный	1			2			3			4		
symbolic / symboliczne/ символический	S (small)			M (medium)			L (large)			XL (x-large)		
EU size / rozmiar EU / размер ЕС	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
metric (cm) / metryczny (cm) / метрический см	22	23	23,5	24	25	25,5	26	27	27,5	28	29	29,5

35 / 36 43 / 44	double size / rozmiarówka podwójna / двойной размер from to / od do / от до
35 - 42	single size / rozmiarówka pojedyńcza / один размер from to / od do / от до
	kid size / rozmiar dziecięcy / детский размер
	female / damski / женский
	male / męski / мужской
	universal / uniwersalny / универсальный
	for cutting / do wycinania / для резки
	thickness / grubość / толщина

Manufacturer Wytwórca Изготовитель
Dakoma Sp. z o.o.
ul. Turystyczna 12
05-462 Wiązowna, Poland
tel: +48 (22) 610 45 09
www.dakoma.com.pl

FR/DK/W/WM/ Rew.1/06.2019

online shop **www.podocentrum.pl**
read more **www.twojestopy.com.pl**